

Noticias de Tibet

Enero - Marzo, 2012

Noticias de Tíbet es un boletín de la Oficina Oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para las Américas

DECLARACIÓN DEL KALON TRIPA DR. LOBSANG SANGAY EN EL 53° ANIVERSARIO DEL LEVANTAMIENTO NACIONAL TIBETANO

Página 3

•

Convergencia y Divergencia del Budismo y la Ciencia Moderna

En este artículo, **Geshe Dorji Damdul**, un ex asistente religioso de Su Santidad el Dalai Lama analiza elocuentemente la convergencia y divergencia del Budismo y la Ciencia Moderna.

Página 7

•

Entrevista: Robert Barnett Analiza Por Qué Los Tibetanos Se Están Prendiendo Fuego A Sí Mismos

En esta entrevista otorgada a Asia Society, **Robert Barnett**, Director del Programa de Estudios Tibetanos Modernos en la Universidad de Columbia, desarrolla sobre la razón por la que los tibetanos se están auto-inmolando y por qué es importante que Beijing cambie algunas de sus políticas sobre Tíbet para poner fin a la nueva forma de disensión.



Noticias de Tíbet es un boletin informativo trimestral de la Oficina oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para Las Americas. La Oficina de Tibet, establecida formalmente en marzo de 1964, sirve de embajada de facto del Gobierno Tibetano en Exilio. Agradecemos la contribucion de temas noticiosos, cronicas, fotografías, arte y cartas el editor. Por favor, dirigir toda comunicacion a:

Tsewang Phuntso

The Office of Tibet 241 E. 32nd Street New York, NY 10016

Tel: (212) 213-5010 extn 11

Fax: (212) 779-9245 Email: phuntso@igc.org

Traduccion al espanol

Maria Elena Donoso V. Ana Lorena Wong Espell Brigitte Leisinger Aloma Sellanes Zibechi

Propiedad intelectual: Este material es preparado, editado, emitido y puesto en circulacion por La Oficina de Tibet, Nueva York, que se encuentra inscrita bajo la Ley de Agencias Extranjeras como Agente de Su Santidad el Dalai Lama, Thekchen Choeling, Dharamsala, India. Este material es registrado en el Departmento de Justicia, encontrandose disponible para inspeccion publica. La inscripcion no indica aprobacion de los contenidos de este material por parte del Gobierno de los Estados Unidos.

CONTENIDOS

Noticias

3 Declaración del Kalon Tripa Dr. Lobsang Sangay en el 53º Aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano

Foco

- 7 Convergencia y Divergencia del Budismo y la Ciencia Moderna por Geshe Dorjee Damdul
- **16** Currículo de Compasión Una entrevista con Geshe Thupten Jinpa

Sobre Tibet

- **21** Diálogo Sino-Tibetano: Situación Actual y Perspectivas por Kelsang Gyaltsen
- **24** Memorando sobre la Solicitud de un Coordinador Especial de la UE para Asuntos Tibetanos
- 28 La Pérdida de Tíbet para siempre por Thupten Jinpa
- **29** Entrevista: Robert Barnett Analiza Por Qué Los Tibetanos Se Están Prendiendo Fuego A Sí Mismos

Declaración del Kalon Tripa Dr. Lobsang Sangay en el 53° Aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano

eclaración del Kalon Tripa
Dr. Lobsang Sangay en el
53° Aniversario del
Levantamiento Nacional Tibetano

Hoy, en el 53° aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano y cuarto aniversario de las protestas masivas de 2008 en Tíbet, rindo tributo al valiente pueblo que ha sacrificado tanto por Tíbet. A pesar de cincuenta y tres años de ocupación de la República Popular China (RPC), el espíritu e identidad tibetanos al interior de Tíbet permanecen inquebrantados.

En esta ocasión, brindo homenaje a Su Santidad el Dalai Lama por su visión, liderazgo y benevolencia. También ofrezco mi más profundo respeto y gratitud a nuestros mayores por su contribución y el incansable esfuerzo que ha mantenido el crecimiento y dinamismo de nuestro movimiento en los últimos cincuenta años.

Hace un año, cuando Su Santidad el Dalai Lama anunció la transferencia de su poder político a un líder elegido democráticamente, los tibetanos se mostraron aprensivos e imploraron su reconsideración. Hoy día, el mundo reconoce y aplaude la visión y decisión magnánima de Su Santidad. Los tibetanos están realizando una suave transición tras las elecciones libres y justas del Parlamento con múltiples



El discurso del Kalon Tripa, Dr. Lobsang Sangay en la conmemoración oficial del 53º Aniversario del Día del Levantamiento Nacional Tibetano en Dharamsala, India.

candidatos y del Kalon Tripa en 2011, y que involucraron a tibetanos en exilio y en diáspora en más de cuarenta países.

Me siento muy honrado por las bendiciones espirituales, legitimidad, autoridad y continuidad políticas entregadas a mí por Su Santidad el Dalai Lama. En su declaración en mi ceremonia inaugural el 8 de agosto de 2011, Su Santidad dijo, "Cuando yo era joven, un regente mayor Takdrag Rinpoche me traspasó el Sikyong (liderazgo político) y hoy estoy pasando el Sikyong al joven Lobsang Sangay..., al hacerlo, yo he alcanzado mi propósito tan anhelado".

También me conmueve enormemente

la solidaridad y respaldo de los tibetanos al interior de Tíbet durante las elecciones y desde que asumí mi cargo político. He tenido muchos encuentros profundamente conmovedores con cientos de tibetanos de Tíbet en que me han ofrecido su bendición y apoyo.

Con la bendición de la transferencia histórica del poder político de parte de Su Santidad, reconocido con el mandato recibido de parte de las personas, y alentado por el apoyo y solidaridad de los tibetanos dentro de Tíbet, puedo decir con orgullo y convicción que la Administración Tibetana Central representa y habla legítimamente por los seis millones de tibetanos.

La visión de Beijing en cuanto a que un cambio generacional en el liderazgo podría debilitar el movimiento tibetano o la libertad no se ha materializado y nunca lo hará. La resiliencia del espíritu tibetano combinado con una nueva generación de tibetanos educados proporcionará liderazgo dinámico y sostendrá el movimiento hasta que la libertad sea restaurada en Tíbet.

Si la afirmación del gobierno chino de que los tibetanos disfrutan de libertad e igualdad es cierta, entonces éste ha de permitir elecciones democráticas, transparentes, libres y justas en Tíbet. En los cincuenta y tres años de ocupación china, ningún tibetano jamás ha tenido el cargo de Secretario del Partido en la así llamada Región Autónoma de Tíbet (RAT). Los chinos sostienen la mayoría de los cargos de toma de decisión en todas las ramas del gobierno y constituyen más del cincuenta por ciento de la fuerza laboral del sector público. El setenta por ciento de las empresas del sector privado pertenecen y son operadas por chinos. El cuarenta por ciento de de los tibetanos con estudios secundarios y universitarios se encuentra desempleado.

El tema de Tíbet va más allá de los derechos y el bienestar de seis millones de tibetanos; éste impacta a todo el planeta. La cultura única tibetana, con la riqueza de su idioma, espiritualidad e historia deben protegerse. El altiplano tibetano es el 'tercer polo del mundo', pues contiene los mayores campos de hielo fuera de los dos polos. Los glaciares de Tíbet, fuente de diez ríos importantes, afectan las vidas de más de 1,5 billones de personas. Los recursos minerales equivalentes a billones de dólares se explotan anualmente para alimentar la economía china. Décadas de tala han reducido el prístino bosque de Tibet a la mitad. Claramente, el manejo de este bien común, y el rol tradicional del pueblo tibetano como administrador, deben ser preocupación global a nivel del planeta.

Cuando China invadió Tíbet en 1949, prometió un 'paraíso socialista'. Actualmente, los tibetanos son tratados como ciudadanos de segunda clase. Cuando los tibetanos se reúnen pacíficamente y exigen derechos básicos, como expuesto en la constitución china, son arrestados, quemados y asesinados como en las protestas pacíficas del 23 y 24 de enero cuando los chinos estaban celebrando su año nuevo. Los miembros del Partido Comunista en la RAT han recibo órdenes de preparar una "guerra" en contra de los protestantes tibetanos.

En grave contraste, en Wukan (Provincia de Guangdong) las protestas del pueblo chino duraron semanas, sus quejas fueron escuchadas, uno de los líderes de la protesta fue nombrado para un cargo de responsabilidad en la ciudad,

y las autoridades provinciales incluso apoyaron las elecciones libres en la ciudad.

Los intelectuales, artistas y líderes en Tíbet son arrestados y encarcelados arbitrariamente. Miles de peregrinos que regresaban recientemente desde India fueron detenidos y muchos desaparecieron. Los tibetanos, incluyendo monjes y monjas son forzados a denunciar al Dalai Lama y asistir a clases de reeducación política. A los extranjeros y medios de comunicación extranjeros no se les permite entrar a las áreas tibetanas.

Recientemente, un erudito chino hizo la observación de que hay "más chinos que tibetanos, más policías que monjes, más cámaras de vigilancia que ventanas" en Lhasa, la ciudad capital de Tíbet. Toda la región está bajo ley marcial no declarada.

China ha construido muchos campos de aviación en Tíbet, ubicado muchas más divisiones del ELP, y empezó a expandir la línea de ferrocarril hasta los límites con países vecinos y envió miles de fuerzas paramilitares a las áreas tibetanas. Tíbet se ha vuelto una de las áreas más militarizadas en la región.

Hoy, en Tíbet no existe espacio para ninguna protesta convencional como huelgas de hambre, demostraciones e incluso reuniones pacíficas. Por lo tanto, los tibetanos están tomando acciones extremas como la de 26 tibetanos que han cometido auto-inmolación a partir de 2009. Su Santidad el Dalai Lama y la ATC siempre han disuadido semejantes acciones drásticas. Sin embargo, a pesar de nuestras súplicas, los tibetanos continúan auto-inmolándose contando ya con 14 casos en 2012. La falla se encuentra directamente en los líderes de línea dura en Beijing, como también la



Aunque sin emitir una declaración por primera vez en esta ocasión, Su Santidad el Dalai Lama asistió a la conmemoración oficial del 53° Aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano en Dharamsala, India.

solución. Las auto-inmolaciones son un rechazo enfático a las promesas vacías del así llamado 'paraíso socialista'.

La lucha tibetana no es en contra del pueblo chino o China como nación. Es en contra de las políticas del gobierno de la RPC. China debe reconocer la profundidad de los problemas en Tíbet y entender que no se pueden resolver mediante la violencia.

En reconocimiento a la tragedia en Tíbet, yo llamo a Beijing a aceptar nuestra Política de la Vía del Medio que busca la autonomía genuina para los tibetanos dentro del marco de la constitución china y como propuesta en el Memorando y Nota del 2008 y 2010,

respectivamente. Hong Kong y Macao han recibido un alto grado de autonomía. A pesar de la resistencia de parte de Taiwán, China ofreció a éste un mayor grado de autonomía. ¿Por qué no se concede aún a los tibetanos la autonomía genuina como estipulado en la constitución china?

Nosotros esperamos que los siguientes líderes de China inicien un cambio genuino y que encuentren la sabiduría de admitir que la política de línea dura del gobierno que ha durado tanto tiempo en Tíbet, falló. Nosotros hemos elegido un camino de beneficio mutuo a pesar de que, históricamente, Tíbet gozó de la condición

independiente y los tibetanos tienen el derecho de autodeterminación según la ley internacional. Los ciudadanos e intelectuales chinos que están preocupados deben esforzarse por buscar la verdad y entender por qué los tibetanos se encuentran protestando y auto-inmolándose. El diálogo y una solución pacífica del tema de Tíbet son del más alto interés para China, el pueblo chino y los tibetanos.

Estamos preparados para que nuestros enviados reanuden el proceso de diálogo, incluso cuando el enviado chino que pertenece al Departamento Laboral del Frente Unido ha invertido mucha más energía viajando por el mundo y realizar ataques atroces a Su Santidad el Dalai Lama y la ACT conducida por el Kalon Tripa. En el proceso, ellos han hecho que el tema de Tíbet tenga una presencia internacional aun mayor.

Una razón clave para crear las Naciones Unidas fue la búsqueda de los derechos humanos. Yo insto a Naciones Unidas a seguir su objetivo y tener presente la crisis en Tíbet mediante el nombramiento de un Relator Especial, y a visitar Tíbet.

La comunidad y los medios internacionales deben enviar una delegación de indagación de los hechos a Tíbet para remover el velo de censura y la campaña de desinformación. "Incluso Pyongyang (Corea del Norte) cuenta con una presencia de los medios internacionales, lo que no es el caso de Lhasa", manifiesta Reporteros Sin Fronteras.

Apelo a los funcionarios y estados miembros de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático y la Asociación Sudasiática para la Cooperación Regional para que incluyan el tema de Tíbet en su agenda dada la importancia geopolítica y medioambiental que afecta a billones de asiáticos. Una China capaz de atender el tema de Tíbet la volverá un vecino más pacífico y contribuirá a la armonía y estabilidad en la región.

A mis compatriotas tibetanos, ahora es el momento de mostrar solidaridad y apoyo a nuestros hermanos y hermanas en Tíbet. Nosotros debemos dar a la educación la más alta prioridad, de manera que esos tibetanos educados y con sentido de comunidad proporcionen un liderazgo dinámico y mantengan el moviendo tibetano hasta que se restaure la libertad en Tíbet. El Kashag desea solicitar que se reciten mantras y

oraciones cada día miércoles por aquellos que han sacrificado sus vidas por la causa tibetana. Los tibetanos más jóvenes deben abrazar y celebrar nuestra herencia e identidad dignas de orgullo al vestir, hablar y comer al estilo tibetano cada miércoles.

Hagamos del 2012 un Año de Lobby para Tíbet. En este Año Nuevo Tibetano, llamo a todos los tibetanos y amigos a que se acerquen a los representantes electos a nivel estatal y nacional en sus países. Invítenlos y enséñenles sobre Tíbet y los esfuerzos de Su Santidad el Dalai Lama y la ATC. Generen debate sobre Tíbet, logren legislaciones en apoyo a Tíbet y el pueblo tibetano. Inicien actividades que alcen el perfil de la democracia tibetana y la visibilidad del liderazgo político tibetano y la Administración Tibetana Central.

El décimo cuarto Kashag hará máximos esfuerzos por lograr nuestro mayor objetivo, como también tomará las medidas para preparar al pueblo e instituciones tibetanos para el siglo 21 bajo los principios guías de la unidad, innovación y autosuficiencia. Una vez más, el Kashag insta a todos los tibetanos y amigos que participan en diversas actividades de solidaridad a asegurar que las actividades se realicen pacíficamente, de acuerdo con las leyes locales y con dignidad. Por favor, recuerden que la no-violencia y la democracia son dos de nuestros principios permanentes.

El pueblo tibetano y el actual Kashag son bendecidos en extremo por contar con la continua presencia y sabiduría de Su Santidad el gran 14º Dalai Lama. El Kashag extiende su apoyo absoluto a la declaración histórica emitida el 24 de septiembre de 2011 por Su Santidad en relación a su reencarnación. Nosotros creemos que solamente Su Santidad tiene el derecho a determinar su reencarnación y que el gobierno comunista de China no tiene voz o rol algunos en este asunto.

Quisiera aprovechar esta ocasión para agradecer a todos los gobiernos, en especial a los gobiernos de Estados Unidos, Europa y Asia, las organizaciones, Grupos de Apoyo a Tíbet y particulares que han apoyado al pueblo tibetano. Vuestro apoyo se agradece enormemente. También pido a nuestros antiguos y nuevos amigos por igual que revigoricen los Grupos de Apoyo a Tíbet en el mundo. Les necesitamos más que nunca en esta época crucial. El Kashag también desea reconocer la total cooperación de Chitue Lhentsok y desea una sociedad productiva al servicio de Tíbet y el pueblo tibetano.

También me alegra expresar la más a nuestros queridos hermanos y hermanas en Tíbet, nosotros quisiéramos decir que ustedes se encuentran en nuestros corazones y plegarias cada día. Nosotros caminaremos a vuestro lado hasta que la libertad regrese para los tibetanos y Su Santidad el Dalai Lama vuelva a Tíbet. Ruego por la larga vida de Su Santidad el Dalai Lama. ¡Pueda nuestro largo y preciado objetivo de la libertad y reencuentro en la Tierra de las Nieves realizarse a la brevedad!

10 de marzo de 2012 Dharamsala



Convergencia y Divergencia del Budismo y la Ciencia Moderna

por Geshe Dorji Damdul

Geshe Dorji Damdul es un antiguo asistente de Su Santidad el Dalai Lama y actualmente es el Director de Tibet House en Nueva Delhi.

u Santidad el Dalai Lama en su libro de ciencia "El Universo en un Átomo", dice:

"Yo creo que la espiritualidad y la ciencia

son complementarias y que tienen diferentes

enfoques investigativos con el mismo

objetivo de buscar la verdad."

El mundo hoy en día se ha vuelto tan pequeño, en el cual todas las disciplinas tales como la ciencia, la filosofía y demás están muy interconectadas entre sí. Ninguna disciplina puede permanecer independiente, el budismo y la ciencia no son ninguna excepción. Aunque todos estos sistemas evolucionaron con el propósito principal de prestar beneficios a la humanidad, al igual que otros sistemas, el budismo y la ciencia también tienen un papel enorme por jugar y más sorprendentemente si trabajan de la mano. La base de la posibilidad de esta visión y esfuerzo es que las dos tienen mucho en común, mientras exploran la realidad, utilizan la metodología de recurrir a pensamientos racionales, dando crédito al empirismo y, sobre todo, a la apertura a todas las posibilidades de ideas y conceptos.

El enfoque común de estos dos

sistemas que concuerdan mucho con la naturaleza humana básica y la inteligencia humana, es de hecho lo que hizo de éstas dos, fuentes de esperanza para la alegría interna y para la prosperidad de la humanidad. El budismo es una medicina y una ayuda para la salud mental y la ciencia moderna lo es para salud física comodidad. Teniendo en cuenta que los seres humanos no son más que complejos psicofísicos que consisten en cuerpos físicos mentes. inextricablemente necesitamos tanto de la ciencia y como del budismo.

Para que las dos trabajen muy de cerca, necesitamos que ambas tengan una percepción de la otra disciplina, y aún más importante, que vean con rigor a través de sus similitudes y de sus diferencias. Un nuevo conocimiento en forma de propiedades emergentes seguramente encontrará un amplio margen, si las dos se analizaron minuciosamente y de manera imparcial. Se pueden enriquecer mutuamente e incluso contribuir a un mayor desarrollo la una de la otra.

Con esto en mente, a través de la iniciativa de Su Santidad el Dalai Lama, Francisco Varela, el mundialmente celebrado neurocientífico y Adam Engle; fundaron en 1987 el "Mind and Life Institute" (Instituto Mente y Ciencia). El

instituto generalmente organiza conferencias cada dos años, en donde científicos y eruditos budistas practicantes se reúnen para hacer debates y para aprender los unos de los otros; y lo más importante, para estudiar cómo los dos sistemas ofrecen sus propias perspectivas sobre el mismo tema. Hasta ahora, las áreas de discusión han incluido la física cuántica, la astronomía, la cosmología, la filosofía de la ciencia, la neurociencia, la biología/ evolución, la ciencia cognitiva, la psicología, la ciencia del sueño, la economía y las ciencias de la salud.

Con la misma iniciativa de Su Santidad el Dalai Lama, por más de 10 años se han estado impartiendo talleres de ciencia a jóvenes monjes estudiantes. Ante el asombro de los maestros occidentales, incluyendo a algunos científicos, se han encontrado con un alto grado de agudeza en los monjes eruditos, cuando se han planteado preguntas en las clases. Por supuesto que esto se debe a su entrenamiento en la lógica y la filosofía budista en las universidades monásticas. Encontrando una gran luz de esperanza en estos jóvenes monjes, a través de los consejos de Su Santidad el Dalai Lama, la clase de ciencias está en camino a ser introducida como uno de los temas formales en el programa de las principales

7

universidades monásticas tibetanas. Estos programas se llevan a cabo conjuntamente con la Universidad de Emory, EE.UU. y la Biblioteca Tibetana de Obras y Archivos.

Manejando la motivación

La ciencia debe su nacimiento a grandes pensadores tales como Sócrates, Platón, Aristóteles y así sucesivamente, aunque hoy en día sus obras son tratados más como filosofía que como ciencia pura. Existe un deseo innato de la mente humana por conocer las respuestas al bombardeo de las preguntas sorprendentes de su conciencia. Algunas tan periféricas como "¿Por qué los vapores en una caldera levantan la tapa?" Otras muy sofisticadas tales como "¿Cuál podría ser el origen del Universo?" "¿Por qué algunos objetos de este mundo son animados tal como los humanos, mientras que otros son inanimados tal como los árboles y las rocas?" El aumento en el deseo de responder a estas preguntas provocó el nacimiento de la ciencia moderna. Esta tomó la forma de una progresión gradual acumulada, que incluyó numerosos pensadores e investigadores; los últimos refinaron y añadieron a los pensamientos y a los hallazgos de los primeros.

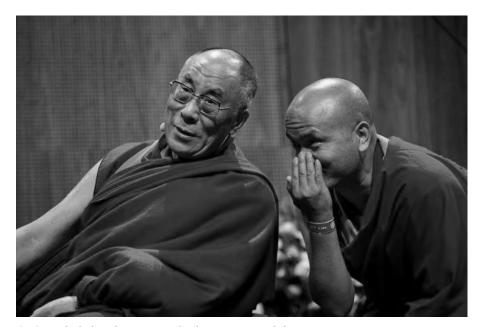
Contrariamente a esto, el budismo llegó a existir como un sistema de manera completa dentro la vida de una persona, no como algo que ha evolucionado durante muchos siglos. Generalmente hablando, simplemente refleja las ideas de un histórico ser iluminado conocido como el Buda Shakyamuni. Su fuerza conductora no es simplemente para buscar respuestas a preguntas, sino a una muy específica, es decir como "¿Cuál es la solución a todos nuestros

problemas?"

Es debido a la diferencia, al menos hasta cierto punto, en la intención que motiva a los dos sistemas, que la ciencia consiste en la búsqueda de la materia, mientras que el budismo lo hace sobre todo con la mente que es la base de nuestra experiencia del dolor y la felicidad. Teniendo en cuenta que la ciencia moderna trata solo con la materia, tiene su atractivo al hacer hincapié en la necesidad de características tales como que sea cuantificable, repetible, observable y empírica, sin los cuales un sistema se ve impedido de ser una ciencia.

conocimiento humano de la originación dependiente y el vacío de la existencia inherente, que hoy en día atraen una gran cantidad de atención de los científicos modernos, sobre todo desde la aparición de la mecánica cuántica y de la teoría de la relatividad.

Sin embargo, si se piensa detenidamente, ambas están en la búsqueda de la realidad, pero desde dimensiones diferentes. Algunos estudiosos modernos consideran al budismo no como religión, sino como la "ciencia de la mente", y algunos como "humanismo". Debido a que el budismo ofrece una extensa y detallada



Su Santidad el Dalai Lama y Geshe Dorji Damdul

Mientras que el budismo, es lo contrario, ya que defiende principalmente el estudio de la mente, por lo que no se puede hacer hincapié en los aspectos cuantificables y repetibles con el fin de calificar a un principio como confiable. Sin embargo, tiene su propio encanto en la sabiduría profunda y rigurosa, la experiencia en el mundo del espíritu y la profundidad del

explicación de la mente, a la cual se le conoce como la ciencia de la mente. Debido a que el concepto fundamental subyacente a todos los tratados budistas, se basan en la realidad de los animales y sobre todo en la experiencia de los seres humanos -tiene menos que ver con el dogma- que es descrito como humanismo.

Esto queda bien reflejado en lo que

dijo el Buda:

Al igual que el orfebre da testimonio de la pureza del oro cortándolo, frotándolo y quemándolo,

así también debes examinar mis palabras

y practicarlas, pero no sólo porque me respetas.

Es el testimonio de este versículo, por el cual los científicos de la talla de Albert Einstein fueron atraídos hacia la visión del Buda que dijo ésto casi 2,600 años atrás. Asimismo, durante uno de mis encuentros personales con un físico de Cambridge, Inglaterra, que estaba lleno de escepticismo, pensando que era sólo la ciencia y la física en particular, que estaba abierta a todas las preguntas y el análisis, quien se sintió abrumado de escuchar lo que el Buda había dicho (el estrofa citada más arriba) y comentó con gran admiración: "¡Oh, el Buda debe haber sido un gran científico!".

El mismo Einstein también dijo: "Si hubiera alguna religión, que fuera de la mano con la ciencia, sería el budismo."

Descripción del budismo

Aunque amplio y ricamente dotado con plurales visiones, aspectos y facetas, el Dalai Lama tácitamente clasifica al budismo en tres categorías - ciencia, filosofía y espiritualidad.

La Ciencia Budista: En esta sección del budismo, hay una extensa exploración de la realidad del mundo en que vivimos. Teniendo en cuenta que ésta forma parte del mundo físico material y del mundo de los seres animados, el cual se caracteriza por la presencia de las mentes; el budismo indaga en gran detalle acerca de las diminutas partículas

que constituyen la parte material del mundo, analizando si alguna vez existen partículas más sutiles que son indivisibles por naturaleza. Y en cuanto a la mente, hay un exhaustivo análisis de la compleja gama y gran cantidad de clasificaciones de la mente o de la conciencia - y por supuesto de los aspectos sutiles, de la mente y de los factores mentales, de la cognición válida y no válida de la mente, de la percepción sensorial y el pensamiento conceptual, de los pensamientos aflictivos aflictivas o no, de sus funciones y así sucesivamente.

La Filosofía Budista: Sobre la base de una comprensión más fina de la ciencia budista, uno indaga acerca de la infalibilidad de las vidas anteriores y posteriores, y la ley del karma sobre la base de comprender la naturaleza de la mente, que eternamente se perpetúa a sí misma. Esto a su vez fomenta la idea de las posibilidades de purificación por completo de los contaminantes mentales, lo cual conduce al estado de la liberación y a la iluminación total. Dado que los contaminantes mentales, en forma de emociones aflictivas y perturbaciones mentales, tienen su origen en la idea falsa de la realidad del mundo, el Buda finalmente señaló la necesidad de erradicar esta idea errónea, que se conoce como la "ignorancia" para alcanzar el Nirvana -la libertad del sufrimiento. Al igual que en un niño, para poder eliminar su ignorancia sobre el alfabeto; él o ella tiene que ser introducido en el alfabeto a, b, c, y así sucesivamente para poder inculcar en ellos el nuevo conocimiento. Es sólo a través del cultivo de un conocimiento adecuado de la la realidad que está directamente en oposición a la

ignorancia, que se puede socavar la ignorancia y el sufrimiento que es su consecuencia. Por lo tanto, entender lo que es la realidad se vuelve crucial.

La ignorancia, por definición, se caracteriza por tener una gran disparidad entre la realidad y la apariencia del objeto. ¿Qué es la apariencia y qué es la realidad? La realidad tiene dos caras burda y sutil. Contrario a la realidad que será explicada a continuación, se refiere a qué y cómo se nos presentan las cosas en general. El nivel más burdo de la realidad que constituye la ley del karma, es la comprensión que ayuda a eliminar la ignorancia sobre la eficacia del karma y sus resultados. Esto le da la convicción a la persona para participar en la práctica de las diez acciones virtuosas, el resultado que madura en la forma de los estados favorables. Considerando que el concepto holístico de la originación dependiente/vacuidad de existencia independiente, es el nivel final de la realidad. Esto implica que no existe nada en términos reales como independiente de verdad. La sabiduría que comprende este nivel de realidad socava la ignorancia que atrapa a los seres en el samsara, lo que conduce a la persona al completo estado de liberación del sufrimiento. Por lo tanto la comprensión de la ley del karma, la forma de originación dependiente/ vacuidad y el nirvana, son algunos de los temas principales que entran en la categoría de la filosofia budista.

Espiritualidad Budista: Al aventurarse profundamente en el conocimiento de la ciencia y de la filosofía budista, uno va ganando confianza en la posibilidad de lograr la liberación del sufrimiento. Uno es capaz de integrarse al camino, mediante el



Fotografía de archivo de uno de los diálogos abiertos de Su Santidad el Dalai Lama con científicos modernos.

cultivo de las cualidades mentales positivas y el abandono de las negativas, principalmente a través de la meditación analítica sobre la ley del karma y de la originación dependiente/ vacuidad, moderado por la meditación unipuntual. Al ver que los demás seres sintientes, así como uno mismo, sufren mucho; uno se dedica a la práctica de la compasión y de la Bodhicitta con el fin de alcanzar el estado de Buda, para ayudar más eficazmente a todos los seres sintientes, al proyectar la luz de la sabiduría sobre ellos. Las técnicas de meditación y los rituales asociados, que incluyen las habilidades esotéricas tántricas para conseguir el camino hacia la liberación y a la Budeidad constituyen la espiritualidad budista.

Metodología

Tanto la ciencia como el budismo se basan en investigaciones objetivas. La ciencia hace hincapié en los experimentos repetitivos, y verificación de datos por terceras personas. El budismo, por otra parte se basa principalmente en el razonamiento y la experiencia, que implica la verificación de la experiencia tanto de una primera y una tercera persona. Este sistema de lógica y experiencia es lo que mantiene vivos, hasta el día de hoy, los conceptos budistas y sin modificaciones. La experiencia de una primera persona connota una experiencia que aunque real, no es precisamente comprobable a través de pruebas repetidas a otra persona. Por ejemplo, cuando uno tiene un sueño muy perturbador, no es que alguien más pueda predecir con exactitud lo que le pasó. Es sólo la persona que tuvo el sueño que puede entender la experiencia. Considerando que la experiencia en una tercera persona incluye aquellas experiencias que son, precisamente, verificables por otra persona. Un ejemplo podría ser dos átomos de hidrógeno y un átomo de oxígeno, en una situación dada producen una molécula de agua. Todo el mundo puede entender esto, precisamente de la misma manera que el descubridor original lo encontró.

Convergencia y Divergencia entre los Dos Sistemas

Básicamente hay dos clases de ciencia: duras y blandas. Las ciencias duras están formadas principalmente por la física, la química y la biología. Las ciencias blandas consisten en la

psicología, las ciencias de la conducta, ciencia cognitiva У sucesivamente. Es el concepto budista de la realidad última y los conceptos modernos de la física, que son las áreas en las que se buscan las intersecciones o las divergencias, si es que existen algunas. Este no es el caso entre el budismo, la biología, neurociencia. En la mayoría de los casos el budismo y la neurociencia se superponen al explicar sobre la mente y sus funciones. Es como una disciplina que explica la misma moneda del lado de arriba y la otra del lado de abajo. Sin embargo, las dos pueden ser grandes ayudas la una de la otra, lo cual se abordará más adelante. En cuanto a la química y el budismo, no hay nada pertinente que discutir.

Los albores de la física moderna, marcan una nueva luz sobre la compatibilidad entre la ciencia y el budismo. Fue Einstein (1879 - 1955) quien inició la formulación de la teoría especial y general de la relatividad para explicar el macro-mundo. La física cuántica, tal como la expone principalmente Niels Bohr (1885 - 1962), nació con encantadoras explicaciones del micro-mundo de las partículas y las

ondas subatómicas. En la actualidad estas dos teorías no son compatibles entre sí. Roger Penrose, uno de los más importantes físicos y matemáticos en el mundo de hoy, en su libro, 'Lo grande, lo pequeño y la mente humana', dice: "El hecho que éstas (las leyes que gobiernan el comportamiento de lo pequeño del mundo y las que rigen el comportamiento a gran escala del mundo) parecen ser tan diferentes, y que lo que deberíamos tener que hacer acerca de esta aparente discrepancia, es central para el tema del capítulo 3 - que es donde se presenta la mente humana."

Antes de explorar los puntos de comparación entre el concepto budista de la realidad última y el concepto de la física sobre la teoría de la relatividad y la mecánica cuántica, sería útil tener alguna introducción al concepto budista de la originación dependiente. El Buda enseñó esto en diferentes niveles y por lo tanto se puede interpretar de diferentes maneras. Dependiendo de la faceta por la cual uno explica este concepto del origen dependiente, se puede observar la compatibilidad con las dos teorías científicas anteriormente mencionadas.

La originación dependiente se puede interpretar en términos generales en tres niveles:

1) La originación dependiente de la causalidad: Todo lo que opera y se mantiene a través de la dependencia de sus causas y condiciones, entran en esta categoría. Donde haya suficiente cantidad de agua, suelo, estiércol y semillas en buen estado, hay ricos cultivos en crecimiento. Los cultivos son el resultado que buscamos tener. Y los otros factores como el agua, el suelo, las semillas y así sucesivamente son las

causas. La relación que vemos entre las causas y sus resultados es conocida como la originación dependiente de la causalidad. Esto es relativamente fácil de entender, y ha sido unánimemente aceptado y comprendido por las cuatro escuelas de pensamiento budista, junto con las personas que no necesariamente pueden estar familiarizadas con el estudio de la filosofía.

2) La originación dependiente de las partes y del todo: El segundo nivel de la originación dependiente se encuentra explicada sólo en las dos mayores escuelas budistas de pensamiento - la Escuela Solo Mente y en la Escuela del Camino Medio. Se destaca la relación entre las partes y el todo. Una persona, si se examina bien, es un complejo psicofísico. El cuerpo físico y la mente son las partes de la persona y no la persona. Sin embargo, no podemos tener a una persona que se sitúe claramente como una entidad monolítica aparte de estas partes. El conjunto, en este caso la persona, se asume simplemente que existe en dependencia de sus partes - el cuerpo y la mente. Esta relación es tan evidente cuando decimos y pensamos, "siento dolor." A pesar de que el dolor está en los brazos, tú no eres los brazos. Aquí vemos cómo el "todo" se da en dependencia de mis partes - los brazos. Del mismo modo, te sientes tan contento y emocionado de ver a tus queridos padres después de mucho tiempo. Es tu mente la que se siente feliz y emocionada, y tu mente no eres tú. Esto te supone como un "todo" que viene a existir por la dependencia de sus partes, como tu mente. Pero nuestra experiencia innata siente que hay un yo totalmente independiente de sus partes. Esta concepción errónea, aunque es

relativamente grave, nos crea un montón de trastornos mentales y el malestar. Uno necesita un poco de reflexión para profundizar en esta realidad del "todo" en función de sus "partes". Esta comprensión puede ser útil para mantener la calma en la explosión de emociones tales como el miedo y la ansiedad.

3) La originación dependiente a través de una mera designación: Este nivel de originación dependiente es el más sutil, y fue el último postulado de la enseñanza del Buda. Hasta cierto punto, podemos decir que la comprensión de este nivel de la originación dependiente es la mejora progresiva de las dos primeras. Cuando vemos una semilla que crece y se convierte en un retoño, la semilla es la causa y el retoño el resultado. A diferencia de la relación causal que se explica en la primera categoría, donde el resultado depende de la causa, el tercer nivel de originación dependiente forma un nivel más sutil de comprensión; donde hay un orden inverso al de la dependencia entre la causa y el resultado, es decir, la causa depende del resultado y no sólo el resultado depende de la causa. Podemos sentirnos incómodos si tuviéramos que pensar en esta relación inversa, que es la dependencia de la semilla del retoño o del resultado. Esto suena muy ridículo a los oídos de la gente común, a quienes se les presenta tales conceptos. Sin embargo, sin la dependencia de la semilla del retoño, la relación causal entre la semilla y el propio retoño, no tendrá sentido. La semilla, por supuesto, no depende del retoño en el sentido que está siendo el origen del retoño que es su resultado. Todavía depende del retoño, pero en un sentido sutil. Sin la presencia del retoño o el resultado, la semilla no puede ser designada como una de las causas de algo. Por ejemplo, aunque un hombre no es el producto de su hijo, no se le puede llamar padre sin la existencia de su hijo.

De manera similar, las cosas existen relacionalmente. El chico "B" que tiene 16 años de edad se designa como mayor en relación con el chico "A" que tiene tan sólo doce años de edad. Pero es joven en relación con el chico "C" que tiene 20 años. Esto suena bastante simple. Pero nuestra mente innata y ni siquiera lo sabe. Constantemente estamos siendo engañados por nuestra mente, a través de la aparición de características tales como la belleza, la falta de atractivo y así sucesivamente; que parece existir de forma independiente y no relativamente. Todas las características como la belleza, el gusto, la alegría, el placer, la tristeza, la desesperanza, etc. no tienen ningún sentido en absoluto a menos que uno las entienda en relación con otra cosa.

Aún más sorprendente, que por supuesto es muy profundo y enigmático para los laicos, es cómo las cosas llegan a existir sólo en relación con la mente a la cual aparecen. La existencia de la mente también depende del objeto que está percibiendo. Los sujetos y los objetos existen a través de la mutua dependencia. Esto es realmente tan denso y sin embargo completamente profundo. La comprensión de este punto de vista en cuanto a su profundidad nos puede liberar de los dolores de la existencia cíclica. Esta sabiduría da lugar a un flujo natural de compasión y empatía hacia todos los seres, que a su vez crea un ambiente de paz a donde quiera que uno vaya. Esta es la última respuesta a la pregunta básica: "¿Cuál es la solución a todos nuestros problemas?" Y es con el propósito de la enseñanza de este nivel de realidad a los seres sintientes, que el Buda Shakyamuni apareció en esta tierra.

La Filosofía Budista y la Teoría de la Relatividad

Volviendo a la actual discusión de dónde se encuentran la ciencia y el budismo, la teoría de la relatividad señala a la realidad en la forma de un mundo relativista, en donde tanto el espacio como el tiempo son relativos. A través de explicar la idea de la dilatación del tiempo, donde se aborda el concepto de tiempo sólo relativamente en relación con un marco de referencia; con la ayuda del ejemplo de la famosa paradoja de los gemelos1, ésta dejó obsoleta a la física newtoniana. Esta idea es realmente profunda. Se cree que sólo hubo tres personas en esta tierra que entendieron este concepto, cuando Albert Einstein lo presentó por primera vez. Mientras que en el budismo, tal como se describe más arriba en el tercer nivel de la originación dependiente, todo existe relativamente y el tiempo no es una excepción. De las cosas sólo se pueden hablar de manera relativa en relación a otra cosa. La reflexión sobre este concepto desmantela nuestro innato punto de vista absolutista, lo cual subraya a todos los pensamientos perturbadores presentes nosotros. Esta comprensión es la clave para resolver todos nuestros problemas mentales.

La Filosofía Budista y la Teoría Cuántica

La teoría cuántica, por el contrario, trae un tema muy interesante con respecto a cómo existen las

cosas. Especialmente el principio de la incertidumbre de Heisenberg2 y el experimento del gato de Schrödinger3 que delinean una descripción revolucionaria del concepto de aleatoriedad en la naturaleza de la realidad. Mientras que la física clásica mantiene la idea más determinista de la naturaleza en oposición a la aleatoriedad y la incertidumbre, la mecánica cuántica la rechaza completamente con la introducción de este nuevo concepto del nivel de partículas subatómicas tales como los electrones. En pocas palabras, la descripción de los electrones y sus beneficios no tiene sentido, según la física cuántica, a menos que uno tome en consideración al observador del objeto. En el lenguaje laico, esto significa que los objetos no pueden existir por sí mismos de manera independiente del observador. El famoso enunciado: "¿Es que la luna existe cuando no hay nadie que la vea?" brinda una imagen clara de esta idea. Por supuesto, Einstein no estuvo contento con esto y refutó la idea a través de su famosa frase, "Dios no juega a los dados".

Así que, ¿en dónde se posiciona el concepto de la teoría cuántica desde la perspectiva budista? ¿Se ajusta a cualquier teoría budista? En caso afirmativo, ¿en cuáles? ¿Y cuál sería la respuesta del budismo sobre que Einstein no estuviera feliz con la idea de la teoría cuántica de la aleatoriedad?

De hecho, la verdadera esencia de la teoría cuántica, por la conveniencia de los debates a desarrollar, los dividiré en dos -que los objetos tendrán sentido únicamente cuando entran en contacto con el observador, y el concepto de aleatoriedad cuando hubo conocimiento de un objeto en el momento anterior, de ninguna manera puede ayudar a predecir

con exactitud el estado del objeto; por ejemplo de un electrón en el momento siguiente, por ejemplo, si el "spin" (giro) de un electrón en particular será hacia "arriba" o hacia "abajo" al momento siguiente; no se puede inferir sobre la base de la información que tenemos del mismo electrón hace un momento. Una vez más, si volvemos a reflexionar sobre el concepto del origen dependiente en el tercer nivel, todos los objetos existen sólo a través de imputación mental, lo que implica que no hay nada que exista de manera objetiva, e independiente de la mente subjetiva. La teoría cuántica tiene un gran parecido con este nivel de la originación dependiente. Las dos pueden diferir en el uso de la terminología. El budismo la llama "la imputación de la mente" y la mecánica cuántica llama "el observador" al agente subjetivo del cual depende el objeto para su existencia. Raja Raman, un famoso físico nuclear de la India, una vez durante un encuentro con Su Santidad el Dalai Lama, comentó con gran asombro, "El concepto de la teoría cuántica, que los científicos descubrieron no hace más de cien años, es lo que Nagarjuna (2º siglo DC), un maestro budista ya había esclarecido muy bien desde hace miles de años." En este sentido, la teoría cuántica va de conformidad con el budismo. Todavía tenemos mucho que explorar para comprobar si las dos convergen exactamente en comprensión, o si todavía existen matices sutiles por separar en sus tesis.

Si la comprensión del concepto de "aleatoriedad" según lo propuesto por los teóricos cuánticos, de cómo encaja con la forma en que era entendida por Einstein, las causas no son responsables de sus respectivos resultados. El budismo seguramente tendría reservas con respecto al concepto, ya que totalmente entra en contradicción con el principio de la originación dependiente del primer nivel -que es la ley de la causalidad- tal y como se señaló anteriormente. Lo que significa que el budismo se ajusta a la refutación de Einstein sobre la idea de aleatoriedad. El futuro dirá si habrá un cambio de paradigma en la lectura de la teoría cuántica de lo que entiende por el azar, lo que suele ocurrir en la ciencia, o si la charla sobre el entendimiento entre los dos sistemas permanecerá por siempre.

La Psicología Budista y la Neurociencia

Ahora vamos a ver lo que las ciencias del cerebro y el budismo tienen que decir. ¿Van en paralelo o son divergentes?

Las dos disciplinas, en general, en el nivel de las funciones mentales burdas; explican el mismo fenómeno desde dos perspectivas diferentes. Es más desde el nivel de la experiencia, que el budismo articula el funcionamiento de la mente. La neurociencia por otro lado intenta explicar los mismos fenómenos mentales lo mejor que puede, exclusivamente sobre la base de las neuronas tangibles, los transmisores, los iones, los impulsos eléctricos y así sucesivamente. Existen zonas, en particular sobre el funcionamiento de los estados sutiles mentales, donde el budismo ofrece amplias explicaciones, las cuales siguen siendo ignoradas por la neurociencia actual. La ciencia del cerebro, por supuesto, es en la actualidad todavía un poco primitiva frente a la perspectiva de su futuro brillante desarrollo.

A partir de los trabajos que se están llevando actualmente a cabo colaborativamente por algunos renombrados neurocientíficos y académicos/contemplativos budistas, esto está ocurriendo en varias instituciones de renombre tales como el "Mind and Life Institute" (Instituto de Mente y Vida), la Universidad de Stanford, la Universidad de Wisconsin y la Universidad de Emory, todas en los EE.UU. y en el "Oxford Center for Mindfulness Studies" (Centro de Estudios de la Atención Plena de Oxford) en el Reino Unido, estamos siendo testigos de cómo la comprensión budista de la taxonomía de la mente y la complejidad del funcionamiento de la mente puede ayudar a guiar a los neurocientíficos para ir a ritmo más rápido y con mayor extensión en la investigación y en los experimentos. El primero da maravillosas directrices a la neurociencia. Del mismo modo, la neurociencia, a través de su investigación innegablemente observable e inmaculadamente precisa, indica nuevas perspectivas contemplativos y eruditos budistas sobre la mente; lo cual da confirmación y confianza al amplio conocimiento que ya existe sobre la mente, que el Buda enseñó casi 2,600 años atrás. El libro de Eric Kandel (2000 Premio Nobel de Medicina) "En Busca de la Memoria" es una pieza ejemplar. Encontramos así los mutuos beneficios y apoyo, más que puntos de convergencia o divergencia.

Actualmente la neurociencia intenta explicar a nivel de las neuronas, las sinapsis y los transmisores; las actividades mentales obvias tales como la memoria, la percepción del color, el idioma, las respuestas y así sucesivamente -algunas de las características humanas básicas— de las cuales los seres humanos están tan conscientes. Las actividades y funciones de las neuronas que los científicos han encontrado hasta ahora son sin duda muy



Fotografía de archivo de los diálogos de Su Santidad el Dalai Lama con científicos modernos en Dharamsala, India.

sutiles, pero las actividades mentales que representan son comunes y se manifiestan con menos complejidades y multiplicidades. Ellos todavía están en medio de su tribulación, con la perspectiva de refinados experimentos y hallazgos con respecto a los mecanismos más sutiles y más sofisticados de la mente. El lector de este ensayo, por ejemplo, está claramente consciente de la lectura de este artículo en este momento y pensando activamente sobre el tema, pero no tiene ni idea de la dinámica de la misma a nivel del cerebro, la cual es responsable de los procesos mentales que se asocian con esta lectura,

registro y absorción; como los transmisores de que axón de la neurona se envían a qué axón, qué tipo de transmisores -ya sea en forma de iones o de señal eléctrica- son enviados y así sucesivamente. Esto está demasiado oculto para nosotros, laicos en la ciencia. Mientras que la neurociencia lo explica muy bien. Este es el éxito de la neurociencia moderna. De hecho, es un gran logro para la humanidad.

Sin embargo, en la actualidad se está todavía en un período donde se hacen explicaciones más especulativas, que proporcionan de manera convincente las cálculos coherentes para atender a preguntas difíciles, tales como, "¿Cuál es la naturaleza de la experiencia?" "¿Puede la materia contenida en los pensamientos de una persona ser leída de manera precisa, a través de ver las actividades neuronales observables con la imagen de resonancia magnética y así sucesivamente?" Digamos que un neuro-científico trata de leer y explicar el contenido de materia de un pensamiento particular de una persona sobre la base de lo que ve de las actividades neuronales. ¿Es esta la imagen mental que se formó en el pensamiento, vista

forma idéntica de por el científico? ¡Obviamente, no! Lo que se especula y se deduce como imagen mental, muy probablemente se formó cuando se ve una actividad particular del cerebro. Él es capaz de hacer esto a través del entrenamiento mediante la realización de la misma prueba anterior a otra persona, preguntándole qué pensamientos están llegando; ya sea cuando él ha tocado un punto específico del cerebro o ha visto una actividad neuronal específica. Mientras que uno puede afirmar que las actividades mentales se pueden inferir a través de las actividades del cerebro que podemos ver por nuestros propios ojos a través del uso de instrumentos sofisticados, pero lo que podemos ver directamente, es la actividad del cerebro y no las actividades mentales. Esto último fue simplemente inferido y puede ser experimentado sólo por esa persona se está siendo medida. Esto en sí mismo es indicativo de que los dos (el cerebro y la mente) no son idénticos. La mente es por lo tanto no reducible al cerebro. Mientras que muchos neurocientíficos que se limitan a la comprensión de sus objetos físicos tangibles para investigaciones, creen que la mente se reduce al cerebro; en palabras simples piensan que la mente es el cerebro. Esto además les lleva a creer que no hay renacimiento. De hecho, sería útil para ellos y para todos nosotros entender la distinción entre "ver la no-existencia de la reencarnación" y "no ver la existencia de la reencarnación." En la actualidad, cuando la neurociencia está todavía en la etapa de maduración, los científicos involucrados y los no creyentes pueden a lo sumo decir: "No podemos ver la existencia de la reencarnación."

La discusión no termina ahí. Para los

budistas, debido a su comprensión más amplia que la mente es distinta del cerebro, lo que los lleva a abrazar la idea del renacimiento. Mientras que la ciencia del cerebro por otro lado, como se mencionó anteriormente; por lo menos hasta ahora, no se ocupa hasta el momento del tema de la reencarnación como disciplina, por lo que limita su exploración dentro de los límites tangibles del cerebro y no más allá. Sin embargo, dado que hoy en día está habiendo un intercambio activo entre las dos disciplinas, los albores de la expansión de su alcance podrían descubrir pronto muchas de las preguntas que aún siguen sin resolverse.

Consideraciones Éticas

Su Santidad en su libro "El Universo en un Átomo", fuertemente indica sobre la necesidad que la ciencia moderna sea moderada por las consideraciones éticas; debido a que ésta puede llegar a ser potencialmente más perjudicial que beneficiosa. Por ejemplo, la ciencia genética, que ha hecho enormes contribuciones a la humanidad, es neutral en sí misma sobre la cuestión de la ética y el beneficio. A menos que esté motivada de forma ética y sabia, esta inteligencia se puede utilizar de una manera brutalmente peligrosa, con la menor consideración por los sentimientos de quienes participan en sus investigaciones y experimentos. Una de estas áreas se refiere 1a creación de seres humanos parciales4, que los científicos genéticos probablemente les gustarían producir si no existen limitaciones morales, y utilizar estos órganos biológicos manera egoísta y despiadada, como medio terapéutico a costa

de muchas vidas. Los ciudadanos del mundo deben ser prudentes. Hemos sido testigos de la catástrofe increíblemente devastadora de la Segunda Guerra Mundial, la cual presenta las consecuencias del absoluto mal uso de la ciencia moderna. No nos destruyamos a nosotros mismos; en lugar de eso, con la asombrosa sabiduría de la ciencia v e1 budismo, extendamos nuestros brazos a todos los seres con calidez y amor incondicional.

Libros recomendados en materia de diálogo entre la ciencia y el budismo:

- ❖ Su Santidad el Dalai Lama: El universo en un Átomo
- ❖ Su Santidad el Dalai Lama y Paul Ekman: Conciencia Emocional
- ❖ Lista de los libros de las conferencias de "Mind and Life":
- Entrena tu Mente, cambia tu Cerebro
 - El Dalai Lama en MIT
 - La Nueva Física y Cosmología
 - Emociones Destructivas
 - Visiones de la Compasión
 - Las Emociones Curativas
 - La Conciencia en la Encrucijada
 - Puentes Suaves
 - Dormir, Soñar y Morir

Currículo de Compasión — Una entrevista con Geshe Thupten Jinpa

La mayoría de las personas que hablan inglés y han asistido a las enseñanzas del Dalai Lama han oído su sabiduría mediante la voz de Thupten Jinpa, quien a sido el traductor de Su Santidad desde 1985. Un erudito budista con un alto nivel de entrenamiento y practicante por derecho propio, el entrenamiento monástico de Jinpa en el Shrartse Collage of Ganden culminó con el distinguido grado de Geshe Lharam. Luego él recibió un BA en filosofía y PhD. en estudios religiosos, ambos en la Universidad de Cambridge. Él ha traducido y editado más de doce libros del Dalai Lama y escrito libros propios. E incluso, lo sorprendente de la presencia de Jinpa con Su Santidad no es sólo su exquisita fluidez en el idioma inglés y la profundidad de su entendimiento de aspectos complejos y sutiles de la filosofía budista, sino la calidez genuina, el humor y el afecto generoso que se manifiesta entre estos dos hombres notables. Muy a menudo, ellos permanecen inclinados el uno hacia el otro, la parte alta de sus cabezas casi tocándose, hasta que uno o el otro ríe abiertamente.

Jinpa fue invitado como investigador visita por parte del Centro para la Compasión e Investigación y Educación Altruista que se estableció recientemente en la Universidad Stanford, donde él desarrolló un programa llamado "Entrenamiento para Cultivar la Compasión". Este programa secular de ocho semanas consiste en una secuencia de ejercicios que cultivan progresivamente la estabilidad mental mediante la atención enfocada en el presente y la compasión hacia amistades, familiares, uno mismo, extraños y personas que a uno le desagradan. (Ver al costado en página 12 para conocer más sobre este programa)

"Inquiring Mind" (La Mente Inquisitiva), editores Sandy Boucher, Barbara Gates y el entrevistado Thupten Jinpa vía Skype el 19 de mayo de 2011

Inquiring Mind: El entrenamiento en la Compasión habla de una necesidad tan profunda en el mundo. ¿Cómo surgió este programa secular?

THUPTEN JINPA: Un grupo de Stanford fue a ver a Su Santidad [Tenzin Gyatso, el 14º Dalai Lama] para mostrarle una propuesta para establecer un centro de investigación y educación de compasión y altruismo. Tras una larga conversación, Su Santidad hizo un ofrecimiento generoso de una donación bastante sustancial para 'sembrar' el programa y dijo, "Tengo dos solicitudes: Cualquiera sea el uso de la ciencia que hagan, asegúrense que sea impecable desde un nivel científico. Y segundo, cual sea el programa que ustedes desarrollen para enseñar la compasión, asegúrense de que sea totalmente secu-



Thupten Jinpa

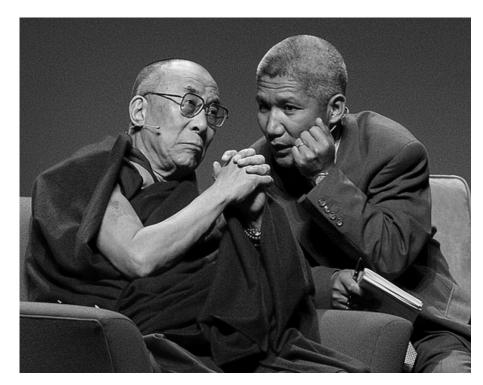
lar y que se pueda universalizar. Que no sea un Budismo secreto". Ése fue el verdadero punto de partida. Nosotros desarrollamos el programa de entrenamiento en compasión como algo paralelo a la Reducción de Estrés en base a 'Mindfulness' o Conciencia Plena (MBSR en sus siglas en inglés). El MBSR ha tenido un gran éxito al lograr secularizar una forma particular de la práctica budista, tomada principalmente del contexto Theravada, aunque existe un elemento del Zen también. Está claramente articulado de manera muy estructurada y mensurable también. Entonces, yo pensé que tal vez podíamos hacer algo similar enfocado en la compasión, a partir primariamente del tinglen y lojong en la tradición Mahayana tibetana. La idea era estudiar los textos, entender una articulación clara de los pasos y abrir los conceptos. Nuestro motivo principal era identificar el ingrediente activo, cual fuera, y ponerlo en un marco que es mucho más universal, que se pueda adaptar en un medio puramente secular.

IM: En términos de resultados, ¿qué quisiera ver usted en un graduado del entrenamiento en compasión? Si yo lo tomara, ¿qué esperaría usted de mí?

TJ: Un par de cosas. Una es que creo que los individuos que tomen el curso, probablemente sentirán un mayor sentimiento de tranquilidad en ellos, una especie de asentamiento, de volverse más amigos de sí mismos, lo que luego crea un oasis de asentamiento y se expresa en la forma en que usted trata a las personas cercanas a usted. Se espera que también cree una perspectiva más optimista en el mundo de manera cotidiana; aunque no espero que las personas salgan y empiecen a unirse al Cuerpo de Paz. No hicimos una conexión fuerte entre la acción y el estado mental en este protocolo particular, pues ello puede ser bastante problemático. Pero la idea es que las personas sientan un mayor sentimiento de bienestar en su interior, el que luego, naturalmente, se traducirá en las formas en que ellos tratarán o interactuarán con otros, formas en las que ellas verán el mundo y actuarán en éste.

IM: Al desarrollar este currículo, ustedes se volcaron a las enseñanzas budistas fundamentales sobre la compasión y sacaron a la luz los pasos para generarla. ¿Cómo definiría usted la compasión?

TJ: Cuando hablamos de las ideas budistas en inglés, inevitablemente estamos usando términos ingleses, los que emergen del contexto de una cultura particular y un medio de tradiciones intelectuales y espirituales. Entonces, al usar términos como compasión, y



Su Santidad el Dalai Lama con Thupten Jinpa

otras palabras relacionadas como simpatía, altruismo y empatía, necesitamos ser conocedores de su grado de adentramiento cultural y el sentido que han adquirido estos términos en la comunidad de lengua inglesa. El desafío es hacer un puente para la brecha entre hablar en un medio de transmisión cultural particular sobre conceptos e ideas de la tradición budista, y utilizar un medio que sea parte alguna otra tradición. Sorprendentemente, parece haber una convergencia entre la manera en que los budistas entienden karuna (sánscrito) y nying je (tibetano) por un lado, y la forma en que las tradiciones occidentales entienden la compasión, por el otro.

En el término "compasión", viniendo del latín, ya existe una cierta noción de un foco en el sufrimiento de otro y el compartir ese sufrimiento. Luego, particularmente en la tradición budista, existe el elemento de desear ver que otra persona se libere del sufrimiento. Así, eso realmente parece ser el núcleo de lo que queremos decir con compasión en el Budismo, y en la tradición cristiana también, lo que es bastante sorprendente.

Pero cuando se trata de términos asociados a la compasión, existe más de un problema de traducción. Por ejemplo, el término simpatía, en realidad no tiene una correlación directa en el mundo budista. Incluso en Occidente, las personas no concuerdan en qué significa simpatía. Algunos, como la sicóloga Nancy Eisenberg, diría que simpatía es lo mismo que compasión. Pero otros creen que simpatía es como sentir pena por alguien, mientras que la compasión es más elevada, como en el esperar ver que otra persona se libere del sufrimiento. Ahora, el altruismo, de la manera en que la psicología occidental lo entiende, es un acto que es motivado principalmente por desear beneficiar a

otro. Puede implicar un tipo de sacrificio por la persona que realiza el acto.

IM: Desde una perspectiva budista, ¿ve usted, de alguna manera, el altruismo como un bien mayor que la compasión? Por ejemplo, ¿lleva el entrenamiento en la compasión a un comportamiento altruista?

TJ: Sí, el altruismo es en cierta manera una forma más activa de la compasión. Para que la compasión culmine en altruismo, creo que se requiere que haya una motivación o impulso fuerte a hacer algo. En la tradición tibetana, nosotros distinguimos entre compasión, nying je, y lo que se conoce como resolución o intención altruista, lhagsam. La compasión puede ser tan simple como desear ver a la otra persona libre de sufrimiento, pero para que esa compasión sea altruista, se requiere de un impulso de su parte, un querer hacer algo al respecto.

IM: En una conferencia en 2010 de sicólogos, neurocientíficos, filósofos y eruditos budistas eminentes, realizada en Colorado por CCARE, ustedes discutieron sobre el lenguaje de la vida mental. ¿Qué surgió cuando hablaron sobre los términos alrededor de la compasión?

TJ: Cuando nos enfocamos en cómo la compasión y su familia de emociones se conceptualizan y son transformados en un tema en la tradición del lenguaje occidental versus la tradición budista, hubo mucha discusión sobre el término empatía. En la tradición budista, no existe ningún equivalente directo para el término. Nosotros usamos una frase en la tradición tibetana que sugiere que el ver el sufrimiento del otro se siente como algo insoportable. El término paralelo

tibetano o budista clásico que se conecta con empatía es yi-ong, el que literalmente significa "atrayente". Aquí la idea es una habilidad de ser capaz de sentir estima por otro, valorar a otros. Éste es el término que el erudito en tibetano, Alan Wallace traduce como "amor afectuoso".

IM: ¿Es un elemento de la compasión?

TJ: Bueno, es una especie de prerequisito. Éste es un concepto muy dificil de definir en inglés, y no existe un equivalente en la conceptualización occidental. El corazón del término yiong es el sentimiento de conexión con el otro. Y se supone que yi-ong establece esa conexión. La implicancia es que usted no encuentra al otro repulsivo; usted tiene la capacidad de ver esa cualidad atrayente, una especie de cualidad amorosa, afectiva, en el otro. Al ser mayor su yi-ong hacia alguien, más se abrirá su corazón a esa persona, y usted sentirá aún más insoportable el dolor de la otra persona. La razón por la que usted no siente el dolor del sufrimiento de su enemigo como insoportable es porque usted no tiene ese yi-ong por su enemigo.

IM: ¿No ha hablado Su Santidad algunas veces sobre el generar compasión hacia los chinos, por aquellos que uno podría imaginar como enemigos de él? ¿Puede usted aclarar cómo ha uno de contactar la "cualidad amorosa, afectiva" de nuestro enemigo y generar compasión por ese enemigo?

TJ: Creo que aquí sería útil mencionar una distinción que Su Santidad hace a menudo cuando habla de la compasión. Con esto, me refiero a distinguir entre lo

que una persona ha hecho versus la persona misma. El Dalai Lama se refiere a este distinguir entre "el acto y aquél que hizo el acto". Con respecto al acto, si se trata de un acto dañino de injusticia, incluso una respuesta compasiva requiere una medida fuerte, en cambio, con respecto a la persona, el que hace el acto, nunca hemos de perder de vista el hecho de que él o ella también es un ser humano, quien, como nosotros, aspira a la felicidad y rehuye el sufrimiento. Entonces, independiente de lo que el otro pueda haber hecho, la persona siempre sigue mereciendo nuestra compasión y nuestro sentimiento de preocupación. Una vez que aceptamos este principio, entonces, podemos ver cómo mantener una compasión genuina hacia incluso nuestros adversarios o enemigos. De hecho, una verdadera medición de si nuestra compasión ha alcanzado el nivel en que es imparcial, surge de cómo nos relacionamos con nuestros adversarios. Si podemos tener un sentimiento de preocupación, en vez de alegría, cuando vemos sufrir a nuestro enemigo, entonces nos estamos moviendo hacia una compasión imparcial genuina.

IM: Cuando se siente compasión por alguien o por un grupo de personas en guerra o alguna otra situación traumática, ¿usted sufre también? En otras palabras, cuando usted siente compasión, ¿está esa compasión libre de sufrimiento?

TJ: Creo que inicialmente ha de haber algún elemento de aflicción porque, en un sentido, usted resuena. Pero uno no necesita permanecer en ello por largo tiempo. En una discusión entre el psicólogo Paul Ekman y Su Santidad sobre esta misma pregunta, Ekman parecía pensar

que debe haber una ruta por la que se puede llegar a la compasión sin sentir dolor. La posición de Su Santidad parecía más matizada. Él pensaba que al principio usted sí necesita sentir un elemento de dolor, pero en la medida que se vuelve un practicante de la compasión más avanzado, ese sentimiento puede ser muy rápido. De manera que cuando usted ve el sufrimiento hay una buena porción de punzada, y luego usted avanza hacia el deseo.

IM: ¿Qué permite esa transición a la experiencia de la compasión libre de sufrimiento?

TJ: En parte es un asunto de entrenamiento, porque no tiene sentido quedarse simplemente en el estado del sentimiento. No ayuda a nadie, ni a usted ni al otro. La respuesta de sentimiento inicial es importante porque eso es lo que lo moverá a usted a hacer algo. Allí es donde las emociones son muy poderosas, a diferencia de los procesos cognitivos. Las emociones son mucho más poderosas y motivadoras. Pero a la vez, si usted se queda atrapado simplemente en ese estado sentimental, entonces usted puede resultar desgastado y paralizado. Aquí es donde en la tradición budista se presenta el discernimiento, la sabiduría, pues la sabiduría es lo que guía la motivación compasiva, de manera que lo que sale es lo más apto y más beneficioso para cualquier situación dada. Entonces, en el caso de alguien como Su Santidad, la vista del sufrimiento da surgimiento de inmediato a una respuesta emocional, la que enseguida conduce al deseo y luego el deseo lleva a lo que se puede hacer. Yo recuerdo claramente un encuentro entre Su Santidad y un hombre perturbado sicológicamente y que tuvo lugar en Newport Beach, California hace

muchos años. Cuando el Dalai Lama estaba saliendo de su auto, un hombre corrió directamente hacia él. Cuando seguridad lo detuvo, el Dalai Lama se dirigió hacia la persona para conversar. E1hombre estaba teniendo pensamientos suicidas y dijo que él no podía encontrar razón alguna para vivir. Su Santidad habló por algunos minutos sobre las diversas cosas que la persona podía apreciar en su vida, el hecho de que estaba viviendo en un país libre, que podía tener familia y amigos que cuidaran de él. Claramente, nada de esto estaba surtiendo efecto. Entonces finalmente, Su Santidad le dio un gran abrazo, y el hombre rompió en llanto. Este simple contacto físico ayudó a la persona a contactarse con algo profundo en su interior.

IM: ¿Es el entrenamiento en la compasión siempre adecuado, o puede usted imaginar casos en lo que podría no ser de ayuda?

TJ: Yo sí creo que entrar de lleno en el pensar sobre el dolor y sufrimiento del otro es algo de alta mira, y que puede ser problemático para algunas personas. Entonces, el entrenamiento en la compasión necesita comenzar muy fuertemente con el componente de la compasión hacia el propio ser. De lo contrario, lo que sucede es que las personas se sienten totalmente superadas o usan el foco en el sufrimiento del otro como una forma de escapar de su propia angustia interna. Por otra parte, yo diría que algo como el componente de la propia compasión podría ser muy útil en muchas circunstancias. Por ejemplo, para los padres de niños autistas, el entrenamiento de autocompasión podría ayudarles a protegerse de la permanente lucha que enfrentan al criar su hijo.

Algo interesante que surge de la investigación contemporánea sobre la empatía es la distinción entre la respuesta de aflicción personal y la respuesta de la empatía. Si se observa cómo reaccionan las personas ante el sufrimiento de otro, algunos son incapaces de verlo y quieren salir arrancando, mientras que otros reaccionan de forma empática y se acercan. La diferencia entre ambas respuestas es que en el caso de la primera, donde la persona reacciona de manera personalmente aflictiva, existe una confusión sobre el propio sufrimiento con el del otro. Pero en el segundo caso, cuando una persona puede responder de manera empática, aunque esa persona sí desarrolle algún grado de aflicción, la persona está muy clara de que no es suyo, es la otra persona la que está sufriendo. Esta distinción es realmente importante porque a menudo uno se ve atrapado en el medio de la experiencia.

Volviendo al ejemplo de los padres de un niño autista, creo que es importante que ellos vean la distinción entre su hijo sufriendo y su propia respuesta empática para no ser atrapados por la aflicción. Al estar totalmente allí a disposición y compasivos hacia el niño, ellos pueden crear una cierta protección también, de manera que tengan más reservas para ayudar a su hijo. Todos se benefician de esto. Si usted se queda totalmente enredado en el problema, al final usted sólo se agota.

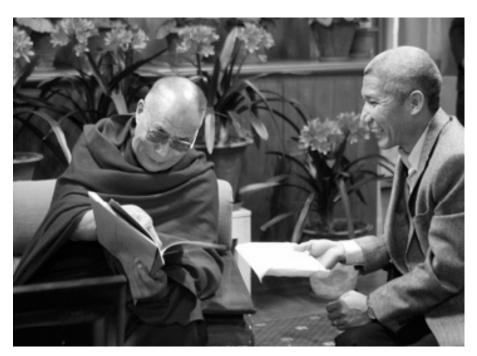
IM: ¿Existe una forma en que podamos evaluar desde fuera o incluso desde el interior, qué es la compasión genuina, como opuesta a un contrario cercano de la compasión o algún artificio?

TJ: Cuando alguien está

experimentando la compasión genuina, a diferencia, digamos, del opuesto cercano a ésta, el pesar, existe bien poca autoreferencia, ésta es una distinción importante. Además, en los textos del Mahayana, el cultivar la compasión genuina hacia todos los seres es visto como una indicación de haber despertado la naturaleza búdica. Existe una bella discusión en las escrituras mahayana donde se dice que tal como uno puede inferir la presencia del fuego en un paso al ver el humo, y tal como uno puede inferir la presencia de un cuerpo de agua al observar muchas gaviotas revoloteando sobre un valle, de la misma manera uno puede inferir la presencia del despertar de la naturaleza búdica en un aspirante. Luego, el sutra enumera algunas de las señas, tales como lágrimas cayendo naturalmente ante el sufrimiento o que los bellos de los poros del cuerpo se ponen de punta. Claramente, el lenguaje del cuerpo y las expresiones son indicaciones de alguien que se conmueve ante el sufrimiento, pero no es superado por éste.

IM: Antes de terminar, agradeceríamos oír algo de sus pensamientos sobre la evolución de las enseñanzas de la compasión desde el Budismo Theravada al Mahayana.

TJ: Aunque a veces da la impresión de que la compasión, en particular la universal, es una perspectiva especial del Budismo Mahayana, de hecho, eso no es así. Si se mira la historia del Budismo, a partir de una etapa muy temprana, cuando la práctica religiosa se vuelve popular, los Relatos Jataka pueden ser considerados como objetos importantes de veneración. Vemos estos relatos adornando monumentos indios como las estupas Bharhut y Sanchi. Entonces,



Su Santidad el Dalai Lama con Thupten Jinpa

desde una etapa muy inicial, una vez que los budistas comenzaron a utilizar representaciones iconográficas, los Relatos Jakata se volvieron una parte profundamente importante de la identidad budista como una comunidad. Para mí, esto representa una celebración potente de la compasión como un principio espiritual clave. Cada una de las historias del Jakata es de una u otra forma, una representación de la vida previa del Buda en un tipo de acción compasivo.

Muchas de éstas son actos de compasión desinteresados, algunos de ellos involucran dar incluso el propio cuerpo. Por ejemplo, existe una bella historia de cómo una vez que el Buda nació como un rey mono, él salvó a todo su grupo usando su cuerpo como puente, permitiendo que los otros monos saltaran hacia otro árbol en busca de seguridad. Como resultado, el rey mono fracturó su espalda y perdió la vida a manos de un cazador.

Este énfasis en la compasión permanece a lo largo de todo el desarrollo del Budismo. Hay un línea memorable en un texto filosófico budista indio del siglo ocho, titulado Presentación del Conocimiento, donde Dharmakirti dice que la budeidad no es más que la perfección de la cualidad de la compasión que todos poseemos. Es por ello que al hablar sobre el Buda como un ser iluminado y maestro auténtico, se usa el término pramana. Pramana significa auténtico o válido. Este uso de la palabra es muy importante porque implica que el Buda no fue alguien iluminado desde el comienzo. No existe algo como buda primordial absoluto en el verdadero sentido de la palabra; el Buda llegó a ser un buda. Y luego al explicar el significado de "llegó a ser un buda", Dharmakirti dice que este proceso de 'llegar a ser o volverse', puede entenderse en términos del desarrollo de la compasión. Y el desarrollo más alto de la compasión es la budeidad.

Diálogo Sino-Tibetano: Situación Actual y Perspectivas

Declaración del Enviado de Su Santidad el Dalai Lama, Kelsang Gyaltsen ante la Conferencia Intergrupal sobre Autonomía Genuina, Parlamento Europeo, Brussels, 29 de Noviembre de 2011

ntes que nada permítanme expresar mi profundo aprecio y gratitud al Grupo para Tíbet del Parlamento Europeo por organizar esta oportuna conferencia sobre Tíbet. Esta conferencia envía un mensaje fuerte e inspirador de profunda preocupación y solidaridad al pueblo tibetano al interior de Tíbet, el que hoy vive en un estado permanente de miedo y terror.

Actualmente, Tíbet se ha convertido en una gran prisión -cerrada al resto del mundo- donde las autoridades de seguridad y militares chinas ejercen libremente el reino de la impunidad. Hace poco más de 20 años atrás, la gente aquí en Europa estaba experimentando todavía vivir bajo regímenes represivos y totalitarios. Aquellos de ustedes que son de la llamada "Europa del Este" pueden tener todavía recuerdos vívidos de la vida bajo el gobierno comunista. Ustedes sabrán por su propia experiencia la inmensa importancia de enviar un mensaje a la gente oprimida, de que el mundo exterior no los ha olvidado, que le importa su situación límite y que se posiciona con ellos en su lucha por la libertad, justicia y dignidad humana. Ustedes entenderán cuán importante y crucial han sido estas expresiones de



El Enviado Sr. Kelsang Gyaltsen

preocupación, solidaridad y apoyo en sostener el espíritu y la esperanza de los oprimidos.

Al realizar esta conferencia, el Parlamento Europeo está enviando una vez más el mensaje al pueblo tibetano de que a las personas en Europa les importa su sufrimiento y trágico destino, y que ustedes se posicionan con ellos en su larga lucha y duro trabajo por libertad y justicia. Ésta es una gran fuente de ánimo e inspiración para las personas en Tíbet. Yo agradezco profundamente por este gesto de honda preocupación, apoyo y solidaridad.

Mi tarea en esta conferencia es

ponerlos al día sobre el estado actual del diálogo sino-tibetano y sus perspectivas.

Permitanme comenzar resumiendo brevemente el principio y espíritu rector en los que se basa el enfoque del liderazgo tibetano en el diálogo sinotibetano.

Su Santidad el Dalai Lama siempre ha creído que la mayoría de los conflictos humanos pueden ser resueltos a través de un diálogo genuino conducido con un espíritu de apertura y reconciliación. Por eso, él ha buscado constantemente una resolución del tema de Tíbet a través de la no-violencia y el diálogo. Con este espíritu en 1988 ante este Parlamento, en Estrasburgo, Su Santidad el Dalai Lama presentó una propuesta formal para las negociaciones. La elección del Parlamento Europeo como el lugar para presentar sus pensamientos fue a propósito con el fin de subrayar el hecho de que una unión genuina sólo puede venir voluntariamente cuando hay respeto mutuo beneficios satisfactorios para todas las partes. Su Santidad el Dalai Lama ve a la Unión Europea como un claro e inspirador ejemplo de ello.

Con este propósito, Su Santidad el Dalai Lama demostró su voluntad de no

buscar la independencia para resolver el tema de Tíbet. El espíritu guía de la Propuesta de Estrasburgo es la busca de una solución mutuamente aceptable a través de las negociaciones en el espíritu de reconciliación y compromiso. Este espíritu ha venido a ser conocido como el "Enfoque del Camino del Medio" de Su Santidad el Dalai Lama.

Su Santidad el Dalai Lama y el liderazgo tibetano tomaron la valiente decisión de buscar autonomía genuina para el pueblo tibetano dentro del marco de la Constitución de la República Popular China (RPC). La Constitución contiene principios fundamentales sobre autonomía y auto-gobierno cuyos objetivos son compatibles con las necesidades y aspiraciones de los tibetanos.

Sobre esta base el liderazgo tibetano confía en la capacidad de asegurar las necesidades básicas del pueblo tibetano en la preservación de su bien diferenciada cultura, idioma, religión e identidad y del delicado medioambiente natural de la meseta tibetana.

En 2002, cuando fue reestablecido el contacto directo con el liderazgo chino, el liderazgo tibetano en el exilio había formulado ya una clara política sobre nuestro enfoque en el proceso de diálogo. El lado tibetano tenía una agenda simple: buscar genuina autonomía para el pueblo tibetano bajo un único órgano de auto-gobierno dentro del marco de la Constitución de la RPC.

Tengo el honor de servir como uno de los enviados en quien Su Santidad el Dalai Lama ha confiado la tarea de conducir las conversaciones. Nos comprometimos en nueve rondas formales de discusión y una reunión informal con nuestros homólogos chinos

desde 2002.

Comprendiendo completamente los complejos y difíciles desafíos a enfrentar en el proceso de diálogo, las instrucciones del liderazgo tibetano a la delegación han sido las siguientes:

- Crear la necesaria atmósfera y las condiciones favorables para mantener y profundizar el contacto;
- Usar cada oportunidad para disipar malos entendidos y falsas ideas sobre la posición y opiniones del liderazgo tibetano en el exilio;
- Reiterar y explicar el hecho de que Su Santidad el Dalai Lama y el liderazgo tibetano en el exilio no están buscando la separación y la independencia de Tíbet;
- Afirmar claramente nuestra demanda de autonomía genuina para el pueblo tibetano dentro del marco de la RPC;
- Proponer medidas de fomento de la confianza en áreas de intereses mutuos;
- Estabilizar el proceso de diálogo al incrementar el número de reuniones con una agenda y calendario acordados.

De acuerdo con estas directivas, la primera ronda desde conversaciones en 2002, propusimos que ambas partes pusieran en marcha medidas que ayudaran a fomentar la confianza en nuestra relación. De nuestra parte pusimos en marcha inmediatamente un número de medidas para fomentar la confianza. También pedimos al liderazgo chino que tuviera un gesto de buena voluntad cesando las denuncias y levantando la prohibición de la posesión de fotografías de Su Santidad el Dalai Lama. También propusimos extender nuestros contactos permitiendo visitas entre los tibetanos que viven en el exilio y en Tíbet, y coordinando el intercambio de visitas de académicos y expertos de instituciones educativas, culturales y religiosas en la RPC, así como institutos de la comunidad tibetana de refugiados.

Cuando se volvió obvio que había grandes diferencias en un número de asuntos entre las dos partes, incluyendo algunos fundamentales, propusimos primero concentrarnos en asuntos en los cuales ambas partes tuvieran un interés común, en cooperar e incrementar el número de reuniones a 2 o 3 en el año. Además, desde el principio de nuestro contacto nosotros habíamos escrito al Presidente Jiang Zemin, explicando que nuestra misión era llevar a cabo una reunión cara a cara entre Su Santidad el Dalai Lama y el liderazgo chino. Tal cumbre tendría el potencial de conseguir un avance en la apertura de un nuevo capítulo en la relación entre el pueblo tibetano y el chino. En consecuencia, en todas las rondas de discusión lo planteamos una y otra vez.

Para nuestra profunda decepción, ninguna de nuestras sugerencias y propuestas fueron tomadas o aceptadas por el lado chino. Ni el lado chino ha sido recíproco en cualquiera de nuestras iniciativas de fomento de confianza, ni ha presentado sus propias sugerencias o propuestas de un camino a seguir. Desde el comienzo del diálogo en 2002, el lado chino ha estado adoptando una posición de no reconocimiento, no reciprocidad, no compromiso y no concesión. Esta falta de voluntad política por parte del liderazgo chino quedó claramente manifiesta en la 8ª ronda de discusiones que tuvo lugar en noviembre de 2008.

En julio de 2008, durante la séptima ronda, el lado chino explícitamente nos invitó a presentar nuestras opiniones sobre el grado o forma de autonomía que nosotros estamos buscando. De acuerdo a ello, el 31 de octubre de 2008, presentamos nuestro Memorando sobre Autonomía Genuina del Pueblo Tibetano al liderazgo chino. Nuestro memorando pone en detalle las necesidades específicas del pueblo tibetano de un auto-gobierno que pueden ser respondidas mediante la aplicación de los principios de contenidos autonomía la Constitución de la RPC.

Desafortunadamente, el lado chino rechazó categóricamente nuestro memorando en su totalidad etiquetándolo de demanda por la "semi-independencia" e "independencia disfrazada". De hecho, ellos fueron más allá al afirmar que "incluso el título de su memorando es inaceptable. ¿Cuántas veces necesitamos decir que el Dalai Lama no tiene derecho a hablar de la situación en Tíbet o en nombre del pueblo tibetano?".

La última ronda de encuentros se llevó a cabo en enero de 2010 en Beijing. Desde entonces, nosotros hemos instado repetidamente a nuestros homólogos chinos a reunirnos a la brevedad. Hace dos semanas, en vista de los trágicos casos de auto-inmolaciones y de la situación de deterioro general en Tíbet, propusimos a nuestros homólogos en Beijing a encontrarnos tan pronto como fuera posible con la finalidad de explorar formas y medios para calmar la situación en Tíbet. Sin embargo, todavía estamos esperando una respuesta positiva de Beijing.

A pesar de los recientes cambios históricos en el liderazgo político del

pueblo tibetano, nuestro nuevo líder democráticamente electo, Kalon Tripa Dr. Lobsang Sangay, ha dejado claro que la tarea central del movimiento tibetano para restaurar las libertades básicas y la dignidad del pueblo tibetano, permanece inmodificada. En una declaración del 12 de octubre de 2011, él subrayó su posición sobre el diálogo sino-tibetano: "...yo he afirmado constantemente que una de mis mayores prioridades como Kalon Tripa es hacer todo esfuerzo posible para encontrar una resolución pacífica y negociada a la cuestión de Tíbet.

Incluso durante mi campaña electoral dejé claro mi compromiso con el Enfoque del Camino del Medio de Su Santidad el Dalai Lama y el proceso de diálogo en recomenzado en curso Recientemente, he declarado en varias nuestra ocasiones profunda preocupación por la situación en Tíbet. Los incidentes son una clara indicación de las quejas genuinas de los tibetanos y de su sentido de profundo resentimiento y desesperación sobre las condiciones imperantes en Tíbet. Es por eso de máxima urgencia que se realice todo esfuerzo posible para tratar las causas subvacentes de las quejas y el resentimiento tibetanos. En consecuencia, deseo reiterar mi firme compromiso en encontrar una solución mutuamente aceptable en el espíritu del Enfoque del Camino del Medio. Por eso le he pedido a los dos enviados de Su Santidad el Dalai Lama que hagan esfuerzos por reanudar el diálogo a la mayor brevedad".

El diálogo sino-tibetano desde 2002 demuestra claramente que nosotros los tibetanos no tenemos un socio sincero y dispuesto a un diálogo honesto. No podemos avanzar cuando sólo uno de

nosotros está comprometido completamente. Es en este contexto que esta conferencia es importante.

Nosotros los tibetanos necesitamos ayuda. Primero para abrir Tíbet al resto del mundo, a fin de que las autoridades chinas y las fuerzas de seguridad no tengan más las manos libres en Tíbet. La presencia internacional tendrá una influencia moderadora sobre las autoridades y las fuerzas de seguridad, y proveerán así cierta forma de protección a los tibetanos cautivos dentro de Tíbet.

En última instancia, los tibetanos necesitamos al otro lado de la mesa de negociación un socio que esté dispuesto a comprometerse en un diálogo honesto con el ánimo de encontrar una solución justa y mutuamente aceptable. En el mundo de hoy, por demás interdependiente, no está solo en las manos de los líderes chinos si el pueblo tibetano será capaz de disfrutar una vida en libertad y dignidad en el futuro o si estará obligado a vivir bajo continua y brutal represión. Las políticas de la UE hacia la causa de Tíbet y China tienen mucho que ver en el resultado de esta tragedia. Se le debe hacer comprender al liderazgo chino que la cuestión de Tíbet no puede ser reprimida y silenciada hasta que sea tratada y resuelta. Lo que se requiere es un fuerte y unificado mensaje de los miembros de la comunidad internacional con respecto al tema de Tíbet. La opinión mundial es de gran importancia y de gran preocupación para el liderazgo chino. Es en este contexto que deseo expresar una vez más nuestro profundo reconocimiento al Parlamento Europeo por tomar constantemente la guía en promover una resolución pacífica de la cuestión de Tíbet.

Memorando sobre la Solicitud de un Coordinador Especial de la UE para Asuntos Tibetanos

por **Kelsang Gyaltsen**, Enviado de Su Santidad el Dalai Lama, febrero de 2012

La lucha Tibetana: Un caso ejemplar de lucha no-violenta por la libertad

Por más de cinco décadas, bajo el liderazgo de Su Santidad el Dalai Lama, la lucha tibetana por la libertad ha permanecido estrictamente no-violenta. Después de la devolución de su autoridad política a los líderes democráticamente elegidos de la Administración Central Tibetana, el liderazgo político tibetano en el exilio ha dejado en claro que continuará cumpliendo con el camino de la noviolencia y no buscará la separación de China ni la independencia de Tíbet. La Administración Central Tibetana, continuará esforzándose por conseguir una autonomía genuina para el pueblo tibetano dentro del marco de la República Popular China (RPC) a través del diálogo y las negociaciones. Así, la lucha por la libertad tibetana es no solo un ejemplo de movimiento no-violento sino también un modelo de moderación política, democracia y espíritu de diálogo y reconciliación.

La resistencia tibetana en Tíbet permanece fuerte

En marzo de 2008, la tercera generación de tibetanos, que nació y creció bajo el dominio del Partido Comunista chino, se levantó contra el opresivo dominio chino. Tibetanos de todos los sectores de la vida y en toda la meseta tibetana se manifestaron en contra de las políticas opresivas y discriminatorias de las

autoridades chinas en Tíbet. Con completa conciencia del inminente peligro para sus vidas, jóvenes y viejos, hombres y mujeres, monásticos y laicos, creyentes y no creyentes, incluidos estudiantes, se unieron para expresar espontáneamente su angustia, insatisfacción y reclamos genuinos contra las políticas del gobierno chino.

Brutal represión de las manifestaciones en Tíbet

Lamentablemente, las autoridades chinas han recurrido a métodos brutales para hacer frente a la situación en Tíbet, a pesar de los llamados de muchos líderes mundiales. ONGs y personalidades de relevancia internacional para evitar la violencia y mostrar moderación. Hoy, en muchas partes de Tíbet existe una fuerte presencia de policía armada y militares. En muchas áreas tibetanas continúa el sufrimiento bajo el estado de una ley marcial de facto. Hay una atmósfera de angustia e intimidación. Sin permitir la presencia observadores de internacionales, periodistas e incluso turistas en muchas partes de Tíbet, las autoridades chinas tienen las manos totalmente libres en Tíbet.

Una cultura que enfrenta la amenaza de destrucción

El efecto de la presente política en Tíbet—ya sea deliberado o sin intenciónequivale a un genocidio cultural. La

marginación de los tibetanos y la forma de vida tibetana están teniendo lugar a un ritmo alarmante. Se designa como "desarrollo" a la asimilación de Tíbet en la sociedad y cultura chinas, y a abrumar a los tibetanos demográficamente al transferir gran cantidad de chinos a Tíbet y reducir la población tibetana local a una insignificante minoría. La religión, la cultura, el idioma, la identidad y la forma de vida tibetanos están bajo amenaza de destrucción total en Tíbet. Por esto, existe la urgente necesidad de una fuerte señal de la comunidad internacional para proteger a Tíbet de esta amenaza de genocidio cultural.

La desesperación y frustración inducen la auto-inmolación

La deteriorada situación en Tíbet y la falta de cualquier progreso en el proceso de diálogo con el gobierno chino están profundizando la sensación de frustración y alienación entre los tibetanos. La tensión, inquietud y amargura van en aumento entre los tibetanos. La intransigencia del gobierno chino en la cuestión de Tíbet por un lado y la ausencia de un fuerte, visible y concreto apoyo a Tíbet por parte de la comunidad internacional por otro, están causando desesperación y radicalismo entre los tibetanos, forzándolos a actos de auto-inmolación.

Desde febrero de 2009, han habido 17 casos de auto-inmolaciones. Sólo en los pasados 12 meses, 16 tibetanos recurrieron

a este drástico acto de protesta política y se cree que 12 de ellos han muerto.

El liderazgo tibetano en el exilio continuará en su intento por desincentivar estos drásticos actos de protesta. Sin embargo, hay una urgente necesidad de que los miembros de la comunidad internacional envíen un fuerte mensaje de esperanza y solidaridad a los tibetanos que están en Tíbet. Esto llevará esperanza e inspiración en una situación de profundo sentido de frustración y desesperación, y ayudará a persuadirlos de abstenerse de tales actos de desesperación.

El diálogo de la Unión Europea con China sobre los Derechos Humanos

El Parlamento Europeo expresa constantemente profunda preocupación por la situación límite del pueblo tibetano y estimula las negociaciones entre el gobierno de la RPC y Su Santidad el Dalai Lama o sus representantes para resolver el tema de Tíbet, y ha adoptado una serie de resoluciones significativas a tal efecto. Sin embargo, a pesar del fuerte apoyo a Tíbet dentro del Parlamento Europeo, hasta ahora las iniciativas sobre Tíbet tomadas por la Consejo y la Comisión de la Unión Europea han sido pocas y parecen carecer de una política clara y sustentable.

Hoy, es claro e innegable que el plantear el tema de Tíbet únicamente dentro del marco del diálogo de Derechos Humanos entre la Unión Europea y China, ha fracasado en llevar a algún resultado tangible. Es obvio que este enfoque es inadecuado y no hace justicia con la complejidad del problema tibetano. El diálogo sobre derechos humanos con China ha fracasado en mejorar los derechos humanos del pueblo tibetano y ha fallado en conseguir

un diálogo constructivo entre Su Santidad el Dalai Lama o sus representantes y el liderazgo chino. En efecto, después de los Juegos Olímpicos de Beijing en agosto de 2008, la represión del gobierno chino y su actitud en Tíbet se han endurecido significativamente.

Tiempo de un esfuerzo internacional concertado en Tíbet

En este contexto, es hora de actuar en Tíbet. Es de vital importancia aumentar los esfuerzos para llevar a cabo un cambio positivo en la situación de Tíbet.

En este sentido, resultó de enorme estímulo para el pueblo tibetano, cuando en 1997 la Secretaria de Estado de Estados Unidos, Madeleine Albright, anunció la designación del primer Coordinador Especial para Asuntos Tibetanos de Estados Unidos. La creación de este cargo ha proporcionado un enfoque para presentar una gama de temas -asistencia humanitaria, apoyo diplomático, estrategias multilaterales, intercambio de información y, en última instancia, intercambio político-, con la Administración de Estados Unidos. Esto ha asegurado un nivel significativo de atención a Tíbet al más alto nivel de interacción política entre Estados Unidos y China. Lo más importante, el coordinador de la Oficina de Tíbet, proporciona impulso necesario a la Administración de Estados Unidos para una constante política de Estados Unidos en la promoción del diálogo entre Su Santidad el Dalai Lama y el gobierno chino.

Una política firme y consistente para Tíbet hace progresos

Como resultado, el Presidente Obama y la Secretaria de Estado, Hillary Clinton, se reunieron con Su Santidad el Dalai Lama en febrero de 2010 y julio de 2011. El presidente Obama expresó su firme apoyo a la preservación de la identidad religiosa, cultural e idiomática de Tíbet, y la protección de los derechos humanos para los tibetanos en China. Él felicitó al Dalai Lama por su enfoque de la "Vía del Medio", su compromiso con la no-violencia y la búsqueda del diálogo con el gobierno chino. Además, el Presidente Obama ha pedido, tanto en público como en privado, un diálogo sustantivo entre los representantes del Dalai Lama y el gobierno chino. De igual modo, la Secretaria Clinton y el Subsecretario de Estado, James Steinberg, han planteado el tema de derechos humanos en Tíbet y la "necesidad para China de tener un compromiso más profundo con el Dalai Lama sobre Tíbet dentro del marco político de China [...]", en múltiples ocasiones.

Desde que asumió su cargo como Coordinadora Especial para Asuntos Tibetanos en octubre de 2009, la subsecretaria para la Seguridad Civil, la Democracia y los Derechos Humanos, María Otero, se ha reunido cinco veces con Su Santidad el Dalai Lama.

Ella viajó dos veces a la India para reunirse y consultar a Su Santidad el Dalai Lama y los miembros del liderazgo político tibetano democráticamente electos, y para visitar los asentamientos para refugiados tibetanos a fin de evaluar las necesidades humanitarias de la comunidad de refugiados, así como también los requerimientos para la preservación de la cultura, la religión y el idioma tibetanos. También visitó Nepal e inspeccionó el Centro para Recepción de Refugiados Tibetanos de Katmandú, donde nuevos refugiados tibetanos de Tíbet están siendo registrados y

cuidados. Además, la Subsecretaria Otero mantiene estrecho contacto con el Enviado Especial de su Santidad el Dalai Lama residente en Washington D.C. sobre todos los asuntos concernientes a Tíbet y los tibetanos.

La Subsecretaria Otero en su calidad de Coordinadora Especial para Asuntos Tibetanos de Estados Unidos ha estado manteniendo sesiones conjuntas con el Secretario Asistente de Estado para Asuntos del Este de Asia y el Pacífico, Kurt M. Campbell, y con el Director Principal del Consejo de Seguridad de la Casa Blanca para Asuntos de Asia, Jeffrey A.Bader, y su sucesor Daniel R.Russel, y el Enviado Especial de Su Santidad el Dalai Lama, Lodi G.Gyari, para discutir y coordinar todos los aspectos de la política de los Estados Unidos sobre Tíbet. Además, la Coordinadora Especial para Asuntos Tibetanos en cooperación con el Enviado Especial de Su Santidad el Dalai Lama han tomado la iniciativa de invitar a embajadores de aquellos gobiernos interesados en el tema de Tíbet, a almuerzos de trabajo para compartir información y opiniones, y discutir esfuerzos y enfoques comunes.

La designación del Coordinador Especial para Asuntos Tibetanos y la adopción de la ley de Política para Tíbet de parte del Congreso de Estados Unidos en 2002 y su promulgación realizada por el Presidente George W. Bush el 30 de septiembre de 2002, han creado una fuerte base para una coherente, constante y sostenida política norteamericana sobre Tíbet. Esto envía una correcta señal al liderazgo chino de que este tema continuará manteniendo una importante agenda en las relaciones EE.UU.-China a menos y hasta que China lo trate en forma seria y realista.

Esta robusta política de Estados

Unidos sobre Tíbet no afectó la relación China-EE.UU. en ninguna manera tangible. En contraste con Europa, las reuniones regulares del Presidente de Estados Unidos y la Secretaria de Estado con Su Santidad el Dalai Lama, resultaron en protestas diplomáticas de rutina. Esto es una clara indicación que la firme y constante política de las sucesivas administraciones de Estados Unidos en el tema de Tíbet, ha llevado al reconocimiento y la aceptación por Beijing de que Tíbet tiene un alto estatus en las relaciones bilaterales EE.UU.-China y no puede se puede evitar.

Un mandato de los ciudadanos de Europa: Actuar en Tíbet

Existe la necesidad de un esfuerzo multilateral coordinado para llevar a cabo un cambio en la posición y actitud del liderazgo chino en el tema de Tíbet. La Unión Europea es ideal para abogar por una resolución pacífica del problema tibetano a través del diálogo y las negociaciones. La Unión tiene peso político y disfruta de alto prestigio internacional. El Parlamento Europeo ha solicitado en numerosas resoluciones, acciones fuertes y eficaces por parte de la Unión para asegurar el respeto por los derechos fundamentales y las libertades del pueblo tibetano, y promover negociaciones entre Su Santidad el Dalai Lama y el gobierno chino. En 1998, el Parlamento Europeo adoptó una resolución llamando al Consejo a designar un Representante Especial de la Unión Europea para Tíbet. El Parlamento Europeo ha reiterado este llamado para la designación de un Representante Especial para Tíbet en sucesivas resoluciones adoptadas en 2002, 2007, 2008 y 2011.

La causa tibetana tiene una fuerte

base de apoyo en Europa. En casi todos los países europeos, existen grupos de apoyo a Tíbet. La gente alrededor de Europa se siente profundamente comprometida con la causa tibetana como una cuestión de principio moral. Ellos acogen con agrado que sus gobiernos tomen iniciativas para promover una solución justa y pacífica al problema tibetano. La amplia simpatía por Tíbet entre los europeos y el largo número de resoluciones sobre Tíbet del Parlamento Europeo, presentan un claro mandato para el Consejo Europeo y la Comisión, de tomar la iniciativa sobre Tíbet y designar un Coordinador Especial para Asuntos Tibetanos.

Un Coordinador Especial de la UE para Asuntos Tibetanos

El objetivo central del Coordinador Especial de la UE para Asuntos Tibetanos sería el de promover un diálogo sustantivo y negociaciones entre el gobierno de la RPC y Su Santidad el Dalai Lama o sus representantes. Con ese fin, él o ella debería desarrollar una política nueva, más eficaz y consistente. El Coordinador Especial de la UE debería mantener estrecho contacto con líderes del pueblo tibetano y hacer esfuerzos para viajar a India, Tíbet y China. El Coordinador Especial debería promover la política de la UE presionando por el respeto a los derechos humanos y animando a la preservación de la cultura, religión, idioma e identidad exclusivos de Tíbet. La Oficina del Coordinador Especial de la UE para Asuntos Tibetanos debería proporcionar un enfoque para entablar con el Consejo, la Comisión, el Parlamento y los estados miembros de la Unión Europea, una amplia gama de asuntos concernientes al pueblo tibetano, desde asistencia humanitaria y

educativa, preservación cultural e intercambio de información, apoyo diplomático y estrategias multilaterales hasta un delineamiento político.

Observaciones finales

La designación de un Coordinador Especial para Asuntos Tibetanos de la UE es un paso crucial para un rol sostenido y eficaz de la UE para ayudar a resolver el problema tibetano pacíficamente. Esta designación enviará un fuerte mensaje de esperanza y solidaridad a los tibetanos al interior de Tíbet. Demostrará que la Unión Europea no ha olvidado la situación límite del pueblo tibetano y que no lo ha abandonado. Reflejará el fuerte compromiso de la UE de jugar un papel crucial y constructivo en resolver el tema de Tíbet pacíficamente.

Esta designación será una gran fuente de esperanza e inspiración y recorrerá un largo camino para persuadir a los tibetanos de no desesperar y no recurrir a actos de protesta drásticos. Es un fuerte gesto de preocupación, compromiso y solidaridad que ayudará a fortalecer y sostener el espíritu y la esperanza de los tibetanos oprimidos y perseguidos.

Una resolución pacífica del tema tibetano no sólo llevará gran beneficio a Tíbet y China, sumará estabilidad y paz a la región sino que también tendrá grandes consecuencias para la cultura política mundial. La lucha por la libertad tibetana ha ganado fama internacional en la defensa de la no-violencia y la democracia. Consecuentemente, el éxito o el fracaso de la lucha no-violenta por la libertad del pueblo tibetano, impactará directamente el resultado del esfuerzo internacional para promover y cultivar una cultura política mundial basada en la no-violencia, el diálogo y la democracia. ■

Una ola de auto-inmolaciones en Tíbet

Desde marzo de 2011, se ha presentado una ola de auto-inmolaciones en el altiplano tibetano para protestar en contra de las políticas gubernamentales chinas en la región. Un total de 26 tibetanos, principalmente monjes y monjas, han tomado semejante acción drástica exigiendo libertad para el pueblo tibetano y el regreso de Su Santidad el Dalai Lama. Pareciera que esta nueva forma de disidencia se podría volver algo recurrente si el gobierno chino no modifica algunas de sus políticas en la región. Sorprendentemente, la mayoría de aquellos que se prendieron fuego era adolescentes entre 17 y 20 años — la generación que nace y crece bajo el mando del Partido Comunista de China y que no vio a Su Santidad el Dalai Lama o Tíbet antes de la ocupación china. El año 2012 ya ha sido testigo de 14 casos de auto-inmolación, nuevamente, en su mayoría tibetanos adolescentes.

El primer caso de auto-inmolación en Tíbet ocurrió en febrero de 2009, sin embargo, no se presentó ninguno entre febrero de 2009 y marzo de 2011.

No cabe duda de que ha habido un resentimiento lento y permanente en contra de Beijing entre los tibetanos en Tíbet. Éste empeoró muy en particular después que la "Región Autónoma de Tíbet" y las áreas tibetanas fuera de ésta se vieron pobladas de amplias protestas tibetanas durante la primavera de 2008.

A consecuencia de estas protestas del 2008, las autoridades en Beijing endurecieron sus políticas para Tíbet. Se realizaron campañas agresivas de "reeducación política" en todos los monasterios principales, exigiendo a la comunidad monástica mostrar lealtad al liderazgo del Partido Comunista de China y denunciar abiertamente a Su Santidad el Dalai Lama, un líder espiritual supremo del pueblo tibetano. De igual forma, hubo un aplastamiento brutal sobre los intelectuales tibetanos, el que indujo el arresto de un gran número de ellos, otorgándoles sentencias de prisión extremas. Algunos tibetanos jóvenes que mostraron algún grado de disidencia también fueron arrestados y enviados a campos de reeducación forzada.

Aparte de estas medidas represivas, las autoridades en Beijing también cerraron por completo el proceso de diálogo con los enviados de Su Santidad el Dalai Lama, el único canal de comunicación directo entre ambas partes.

Estos eventos infortunados han provocado un fuerte resentimiento entre los tibetanos en Tíbet y los han incitado a tomar acciones drásticas para llamar la atención hacia la lucha del pueblo tibetano.

En los dos siguientes artículos, Thupten Jinpa, un profesor adjunto de la Universidad McGill y el traductor principal al inglés de Su Santidad el Dalai Lama y Robert Barnett, Director del Programa de Estudios Tibetanos Modernos en la Universidad de Columbia, examinan el tema ampliamente y comparten sus opiniones expertas.

La Pérdida de Tíbet para siempre

Beijing sólo cuenta con una estrecha oportunidad para convencer a los tibetanos de que tienen participación en China

Por Thupten Jinpa

El Sr. Jinpa es profesor adjunto de la Universidad McGill y el principal traductor de Su Santidad el Dalai Lama al inglés.

Levantamiento en Tíbet y el Levantamiento en Tíbet y el escape al exilio del Dalai Lama el 10 de marzo de 1959, llega en un momento en que la crisis se ha agudizado. Desde febrero de 2009, al menos 27 tibetanos, incluidos varios monjes, se han prendido fuego en lo que es un suceso sin precedentes en la sociedad tibetana. El liderazgo chino ha fracasado en apreciar la medida en que la lucha tibetana ha ido cambiando. Como resultado, China corre el riesgo de perder Tíbet.

Cuando vi por primera vez imágenes de un monje parado, ardiendo como una columna de fuego, experimenté una mezcla de emociones. Por un lado, no pude evitar admirar el coraje de ese monje, y como ex monje, yo mismo, también sentí una instintiva sensación de identificación y solidaridad.

Aunque el primer caso ocurrió en Tíbet en 2009, la auto-inmolación se generalizó sólo después de la muerte del joven Phuntsog de 21 años en el monasterio de Ngaba, en marzo del año pasado. En este año ya han habido 14 casos nuevos, perpetrados principalmente por monjes y ex monjes de alrededor de veinte años, además de un lama reencarnado en sus cuarenta quien se prendió fuego el 8 de enero, y también hubo la auto-inmolación de un



Thupten Jinpa

funcionario monástico.

Esta forma de protesta y sacrificio que surge de la angustia por la opresión, es dramática, poderosa y desestabilizadora, pero no ha involucrado la muerte de otros. Gracias al énfasis del Dalai Lama en la noviolencia y los preceptos de compasión de la cultura tibetana, todavía no hay terroristas tibetanos suicidas.

Hasta ahora, la respuesta de Beijing ha sido simple: censura las noticias, etiqueta a los manifestantes de terroristas, culpa a fuerzas extranjeras y usa fuerzas de seguridad excesivas. Éste es casi el mismo guión que vimos en el nefasto régimen de Gadhafi y el que actualmente usa en Siria, Bashar al-Assad.

El liderazgo del Partido Comunista está fallando en explorar las causas de esta nueva radicalización en una sociedad profundamente religiosa. Los tibetanos han vivido, o apenas vivido, una dura represión a raíz de las protestas que se extendieron por la meseta tibetana en 2008, una fuerte animosidad racial contra los tibetanos étnicos y la sistemática demonización de su amado Dalai Lama. En los monasterios, los monjes han sido objeto de constantes sesiones de "educación patriótica" y llevados a la desesperación por la presencia de tropas armadas incluso dentro de las instituciones religiosas. Todos estos factores han llevado a un mayor conflicto.

Mientras tanto, entre los tibetanos existe un creciente reconocimiento de que a Beijing le falta imaginación política y voluntad para resolver el tema de Tíbet. Ha habido un fracaso total en comprometerse constructivamente con el Dalai Lama, a pesar de las concesiones de este último y las numerosas aperturas en más de tres décadas.

Esto quedó en evidencia especialmente cuando el partido fracasó en responder a la renuncia del Dalai Lama como líder político de Tíbet. Beijing no ha considerado que la lucha se mantiene incluso después de que el Dalai Lama renunció como líder político de los tibetanos. Esto significa que los tibetanos ahora imaginan su lucha más allá de la vida del Dalai Lama, y no

necesariamente manteniendo su estilo.

Posiblemente, los fracasos de Beijing han abierto el camino para un tono más ruidoso y agresivo en la campaña tibetana por sus aspiraciones legítimas. Puede haber un nexo entre las actuales protestas radicales y este cambio en el liderazgo político. Cuando la lucha por la libertad tibetana fue guiada por el Dalai Lama, hubo ciertas normas que incluso los críticos tibetanos de China más vociferantes, respetaron implícitamente, incluso tratando de evitar avergonzar de manera pública a Beijing. Esto ya no puede darse por sentado.

Sin saberlo entonces, el partido ha sido más exitoso que el sistema político tibetano en exilio en cuanto a la creación de un fuerte sentido de unidad de la identidad tibetana nacional en toda la meseta. Si el actual impase continúa, los tibetanos pueden volverse más audaces y demandar la completa independencia. También podemos esperar esta ola de auto-inmolaciones extendiéndose por otras partes de Tíbet. Ningún régimen puede tener un arma eficaz contra los individuos que no tienen miedo a morir.

Beijing necesita encontrar maneras para convencer al pueblo tibetano de que se preocupa por la supervivencia de su idioma, cultura y creencia budista únicos dentro de la gran familia de la República Popular China. En su lugar, la masiva acumulación de tropas y el clima de terror están alienando a los tibetanos y se

corre el riesgo de perder más vidas. La designación de un nuevo funcionario de línea dura del partido para reprimir las protestas no es la respuesta. Tomar la mano extendida del Dalai Lama para ayudar a buscar una solución mutuamente acordada a largo plazo del problema tibetano, es claramente el primer y más urgente paso adelante.

No hay duda en mi mente de que 2011 fue un año decisivo en la lucha del pueblo tibetano y que esta lucha ha cruzado un umbral importante con la actual campaña de auto-inmolación. Si el liderazgo chino fracasa en aprovechar la estrecha ventana de oportunidad que todavía le queda, perderá a Tíbet para siempre.

Entrevista: Robert Barnett Analiza Por Qué Los Tibetanos Se Están Prendiendo Fuego A Sí Mismos

Asia Society | 24 de febrero de 2012

principios de esta semana, un monje tibetano se convirtió en la 22ª segunda persona en el pasado año en cometer autoinmolación, en protesta contra el gobierno chino en Tíbet. Robert Barnett, Director del Programa de Estudios Modernos sobre Tíbet de la Universidad de Columbia, dice que este es un nuevo tipo de protesta política de los tibetanos, una que parece poder convertirse en una actual forma de disenso, si el gobierno chino no cambia algunas de sus propias políticas en la región.

¿Por qué los monjes y monjas están decidiendo usar esta particular forma de protesta contra el gobierno chino?

Las razones por las que ellos han elegido estos métodos de protesta no están exactamente claras. La gente dentro de Tíbet, especialmente en las áreas rurales, alguna vez es capaz de escuchar las noticias en tibetano de fuentes del extranjero como la Voz de América o la Radio Asia Libre, pero probablemente saben poco acerca de la auto-inmolación del tunecino del año pasado, ni que hablar de las

autoinmolaciones vietnamitas de hace 50 años. Sin embargo ellos tendrían noticias sobre las manifestaciones que llevaron a la Primavera Árabe, y esto podría haber animado a la gente, en un modo general, a ver la protesta popular como una forma de llevar a cabo un cambio.

Pero ellos deben haber elegido este método de protesta porque en el ciclo previo de disturbios en el Tíbet, en 2008, cuando hubo cerca de 150 manifestaciones callejeras por parte de grupos muy grandes, cerca de 20 de esos incidentes se convirtieron en un espiral



Robert Barnett, Director del Programa de Estudios Tibetanos Modernos en la Universidad de Columbia, Nueva York

de caos y violencia. La violencia había permitido al gobierno chino evitar el tratamiento de las cuestiones subyacentes y quejas de los manifestantes, y la autoinmolación pudo ser vista como una manera de evitar la desventaja de las tradicionales protestas callejeras a gran escala: envía un mensaje al gobierno en un modo que los manifestantes esperan no sea fácil de hacer a un lado porque no daña a otras personas o a la propiedad, y no implica disturbios.

Las protestas piden en general por "libertad" y para que se le permita al Dalai Lama retornar al Tíbet. Ellas parecen haber sido provocadas por un dramático giro en la política en 19994, cuando el Estado chino decidió centrar todo en un ataque sobre el Dalai Lama, forzando a los monjes a denunciarlo con un gran aumento de regulaciones concernientes a los monasterios y la religión. Esta política fue implementada primero en la Región Autónoma Tibetana, que es la mitad occidental de la meseta tibetana alrededor de Lhasa, pero los últimos 10 años esto ha sido gradualmente impuesto, monasterio por monasterio, a través de la mitad este de la meseta, donde vive la mayoría de los tibetanos y donde las actuales protestas están teniendo lugar. Esto incluye programas de reeducación en los monasterios, prohibiciones sobre la adoración al Dalai Lama, la degradación del rol del idioma tibetano en las escuelas, el estímulo de la migración hacia las áreas tibetanas, y otras restricciones. Nadie sabe porqué ellos decidieron ampliar su política hacia las áreas tibetanas del este, ya que ellas hasta entonces habían sido bastante tranquilas y pacíficas desde fines de los 70.

¿Hay alguna tradición en esta particular forma de protesta en la cultura budista?

La prensa china ha estado argumentando que estas protestas violan los principios y las reglas budistas, pero de hecho ellas concuerdan fuertemente con la tradición budista. El suicidio es rechazado en el budismo si se realiza por razones personales, pero el auto-sacrificio por una causa noble es altamente considerado. Hay muchas historias sobre el Buda haciendo esto en vidas anteriores, la más famosa una en la que

se sacrifica a sí mismo dando su cuerpo a una tigresa moribunda para que pudiera alimentar a sus crías. Por lo tanto, un acto que es hecho por el bien de la comunidad es considerado noble, y especialmente si es hecho por un miembro del clero.

Es porque estos actos han sido hechos por monjes, monjas y ex monjes, que ha sido tan duro para el gobierno chino desacreditar a los manifestantes; hubiera sido muy distinto si hubiesen estado implicado laicos. El gobierno había tenido un éxito total en desacreditar a cinco chinos que según dijo el gobierno eran adherentes a la secta del Falun Gong, quienes protagonizaron una autoinmolación en masa en Beijing en 2001: el evento fue presentado como prueba de que estas personas habían sido manipuladas y se les había hecho un lavado de cerebro por parte del Falun Gong. Pero a pesar de las tentativas de la prensa china para hacer esto con los monjes y monjas tibetanos, estos esfuerzos han fracasado, en gran medida porque ellos son ampliamente respetados dentro de la comunidad tibetana.

¿Por qué los dos lados no pueden encontrar un terreno común en lo concerniente al gobierno del Tíbet?

Una forma de entender la cuestión Sino-Tibetana es mirar la cuestión de su estatus, en cuanto a si debería ser parte de China, o, si es parte de China, qué grado de autonomía debería tener. Este es un tema que nos remonta al menos 100 años para atrás, a cuando el ejército chino trató de anexar el Tíbet e integrarlo al territorio chino. Es algo que probablemente lleve mucho tiempo en resolver.

Pero hay un segundo tema que es

fácil de confundir con el primero, que son las políticas que China ha introducido más recientemente, especialmente la decisión de 1994 de declarar al Dalai Lama como enemigo, y otros temas que fueron impulsados al mismo tiempo, concernientes a la reeducación, el uso del idioma, y el desarrollo económico súper rápido. Además hay temas que están surgiendo ahora, especialmente el relativo a los temas medioambientales, tales como el asentamiento forzado de los nómades y la rampante minería.

Dado que estos factores secundarios no están escritos en piedra y están constantemente tomando nuevas formas, ellos representan un tipo de oportunidad para China, una con la que podría comprometerse con relativa facilidad. Si ellos hicieran eso, generarían algo de alivio y permitirían más tiempo para tratar de resolver los temas primarios concernientes a la autonomía y el estatus. No ha habido ninguna señal hasta ahora de ningún movimiento incluso en estos temas secundarios. China tiene un débil consenso basado en un sistema de liderazgo altamente conservador, que hace muy difícil para los líderes acordar un cambio audaz, concerniente al tema central de la soberanía y el orgullo nacional, por eso cualquier concesión será muy pequeña.

¿Hay un fin a la vista para estas autoinmolaciones?

China se ve a sí misma como habiendo sido consistentemente generosa con los tibetanos, desde al menos principios de los ochenta, porque ha ejecutado grandes programas de subsidios para impulsar el desarrollo de la economía en las áreas tibetanas, y porque ve las protestas como complots del Dalai Lama y otros exilados

determinados a "separar" a China creando un Tíbet independiente. Los exilados niegan esto pero al mismo tiempo usan una retórica nacionalista muy fuerte. Por lo tanto, aunque una solución negociada entre los dos liderazgos, nunca puede ser descartada, parece poco probable en el clima actual.

Mientras tanto, los tibetanos del este, cuya ira se ha despertado ahora, están resueltos y con una fuerte voluntad, con una larga y amarga memoria de los muchos ataques de China a sus regiones y monasterios durante el pasado siglo, y ellos están defendiendo sus valores principales. Por lo tanto, las actuales tensiones, no van a desaparecer sin alguna concesión del Partido.

Tal concesión no tendría que ser grande para que la gente decida no suicidarse, los tibetanos, incluso los activistas dentro de Tíbet son sorprendentemente moderados en la mayoría de los casos y generalmente pragmáticos, entonces incluso una pequeña señal del Estado podría tener un impacto significativo.

Por ejemplo, el Partido podría detener la reeducación política y podría detener su campaña de demonización contra el Dalai Lama, políticas que no ha aplicado dentro de China por décadas, y podría regular la migración interna en Tíbet como hace en Hong Kong. Si ellos no hacen eso, estas tensiones crecerán, y si más personas mueren, las cosas podrían ir en un espiral sin control y volverse muy difíciles de resolver en cualquier forma significativa.

Se informó que en la última autoinmolación, unas mil personas rodearon el cuerpo para protegerlo de la policía. ¿Por qué hicieron eso?

En la cultura tibetana, cuando alguien

muere, tú tocas el cuerpo lo menos posible después de la muerte. En cambio, las ceremonias especiales y los rituales son llevados a cabo en la esperanza de que la conciencia sea calmada, llevando a una mejor oportunidad o a un más beneficioso renacimiento. Pero como en cualquier religión, hay muchos niveles de explicación. Por ejemplo, en general hay una visión de que es importante disponer del cuerpo en una manera apropiada, tal como para alimentar a los pájaros o peces, ya que es un tipo de generosidad, en lugar del método secular de cremación usado por el Estado chino. En este caso, estas autoinmolaciones son claramente vistas por la comunidad local, no como un suicidio de un individuo desesperado sino como un acto de dedicación para el beneficio de los otros, por lo tanto la gente local desearía mostrar respeto a la persona muerta asegurando los rituales apropiados que son llevados a cabo por el clero. Por lo tanto hay muchos factores aquí, además de las objeciones obvias a la confiscación por parte de la policía del cuerpo de una persona muerta.



If undelivered, please return to: The Office of Tibet 241 East 32nd Street New York, NY 10016